

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1982-1983**

26 APRIL 1983

Voorstel van wet tot instelling van een algemene pensioen- en spaarfondsenregeling

(Ingediend door de heer Cooreman c.s.)

TOELICHTING

De zorg voor de oude dag, is steeds diep geankerd gebleven in het gemoed van bijna alle burgers.

Pas in de laatste decennia kon een behoorlijk rust- en overlevingspensioen worden uitbetaald aan een deel van de bevolking, en reeds zijn deze pensioenen bedreigd.

Dit streefdoel is voor elke mens te belangrijk, opdat niet tijdig het nodige zou gedaan worden, om voor de toekomst te vrijwaren wat reeds verworven werd, en dit uit te breiden voor vele mensen die het nog niet bereikten.

In dit voorstel, dat dus niet wil afbouwen, maar wel wil ombouwen en uitbreiden, streven wij bij uitstek een sociaal doel na, zonder al te veel de reeds benarde overheidsfinanciën te bezwaren.

Het voorstel doet een beroep én op de solidariteit én op de eigen zin voor verantwoordelijkheid, twee pijlers van de christen-demokratische visie op dit vlak.

1. Inleiding

Wij stellen vast dat de Belgische pensioenstelsels — zowel deze voor de werknemers (1), voor ambtenaren (2) en zelfstandigen (3) met hun quasi ontelbare subsystemen en

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983**

26 AVRIL 1983

Proposition de loi instituant un régime général des fonds de pensions et d'épargne

(Déposée par M. Cooreman et consorts)

DEVELOPPEMENTS

Le souci d'assurer ses vieux jours a toujours été profondément enraciné dans l'esprit de la plupart de nos concitoyens.

Ce n'est qu'au cours des dernières décennies qu'il a été possible de verser une pension de retraite et de survie décente à une partie de la population. Or, ces pensions sont déjà menacées.

Cet objectif revêt pour chacun une trop grande importance pour que l'on ne fasse pas le nécessaire en temps voulu pour sauvegarder l'acquis et pour l'élargir à de nombreuses personnes qui n'en bénéficient pas encore.

La présente proposition de loi ne prévoit donc aucun démantèlement mais une modification et un élargissement de ce qui existe et vise essentiellement un objectif social sans obérer outre mesure les finances publiques dont la situation est déjà difficile.

La présente proposition fait appel à la solidarité et au sens des responsabilités de chacun, deux piliers de la conception démocrate-chrétienne en la matière.

1. Introduction

Nous constatons que les régimes de pension belges — que ce soit ceux des salariés (1), des fonctionnaires (2) ou des indépendants (3), sans oublier le nombre quasi

speciale regimes vooral wat categorie 2 betreft — in de naoorlogse periode tot op heden zijn uitgegroeid tot een onontwarbaar kluwen waarin de samenhang en het doorzicht volledig zijn zoekgeraakt.

De economische groei en de daaruit ontstane sociale vooruitgang in de naoorlogse periode enerzijds, en de voogdij van drie verschillende ministers anderzijds, hebben ertoe geleid dat de pensioenstelsels voor de drie grote groepen (werknemers, ambtenaren en zelfstandigen) zich zeer autonoom zijn gaan ontwikkelen.

Dit komt vooral tot uiting in de toegepaste financierings-systemen :

- de regeling voor werknemers evolueerde van individueel kapitalisatiesysteem (tot 1944) via een gemengd systeem naar integrale repartitie (in 1968) gespijsd door werknemers- en werkgeversbijdragen en door een rijkstoelage;

- de regeling voor zelfstandigen volgde van 1956 tot 1976 dezelfde evolutie met dien verstande dat in deze regeling uiteraard geen sprake is van werkgeversbijdragen;

- wat de regeling voor het overheidspersoneel betreft, dient een onderscheid te worden gemaakt naargelang het om een rustpensioen of een overlevingspensioen gaat.

Het rustpensioen van de ambtenaar dat oorspronkelijk als beloning gold voor de volgehouden diensten ten bate van de *res publica*, wordt gefinancierd met de lopende middelen van het Rijk.

Het overlevingspensioen daarentegen wordt — in repartitie — gefinancierd door een persoonlijke bijdrage van de ambtenaren.

Evenwel zijn er sinds en vóór de eerste olie-krisis (en niet alleen daardoor) bepaalde afremmingen gebeurd, niet zozeer uitgaande van de pensioenstelsels zelf, maar wel van hun sociaal-economische omgeving.

Zo b.v. heeft het stelsel der zelfstandigen, ten andere een erg heterogene groep, te kampen gekregen met de zeer snelle achteruitgang van de activa binnen deze groep en met het feit dat de financiering van dit stelsel nooit op een gezonde basis werd georganiseerd. Het resultaat was dat de overheid steeds meer is gaan bijspringen, dat de bijdragen aanzienlijk werden verhoogd en dat men toch is blijven zitten met zeer lage pensioenen voor zelfstandigen die vaak het gewaarborgd inkomen na onderzoek naar de bestaansmiddelen niet overschrijden. De overheid heeft tenslotte de schuldenlast voor het verleden overgenomen, mits met een nieuwe verzwaaring van de bijdragen van de zelfstandigen.

Het lijkt geen twijfel dat noch de zelfstandigen, noch de overheid met dit stelsel in zijn huidige vorm gediend zijn.

De zelfstandigen blijven opgescheept met te lage pensioenen en de overheidssubsidiëring van het stelsel heeft zodanige abnormale proporties aangenomen dat het overheidsdeficit er nog meer door bezwaard wordt en dat een

incalculable de sous-systèmes et de régimes spéciaux surtout en ce qui concerne la deuxième catégorie citée — se sont développés depuis la guerre jusqu'à nos jours en un système inextricable où la logique et la clarté ne se retrouvent plus.

La croissance économique et le progrès social qui s'ensuivit dans l'après-guerre d'une part, et la tutelle de trois ministres différents d'autre part, ont eu pour conséquence que les régimes de pension des trois grands groupes (salariés, fonctionnaires et indépendants) ont évolué de façon très autonome.

Ceci ressort principalement des systèmes de financement appliqués :

- le régime des salariés a évolué d'un système de capitalisation individuelle (jusqu'en 1944) en passant par un système mixte vers un système de répartition intégrale (en 1968), alimenté par les cotisations des salariés et des employeurs ainsi que par une subvention de l'Etat;

- le régime des indépendants a suivi de 1956 à 1976 la même évolution, étant entendu que dans ce système il n'est pas question de cotisations patronales;

- en ce qui concerne le régime des fonctionnaires, il y a lieu de faire une distinction selon qu'il s'agit d'une pension de retraite ou de survie.

La pension de retraite du fonctionnaire qui, à l'origine, était considérée comme une récompense pour les services rendus au profit de la *res publica*, est financée au moyen des dépenses courantes de l'Etat.

La pension de survie, par contre, est financée — moyennant un système de répartition — par une cotisation personnelle des fonctionnaires.

Néanmoins, il y a eu, depuis et avant la première crise pétrolière (et pas seulement à cause d'elle) certains retards dans l'évolution, qui ne proviennent pas tellement des régimes de pension eux-mêmes, mais bien de leur environnement socio-économique.

Ainsi, par exemple, le régime des indépendants, groupe par ailleurs fort hétérogène, a dû faire face à la forte diminution du nombre des actifs en son sein et au fait que son financement n'a jamais été organisé sur une base saine. Il en est résulté que l'Etat a dû intervenir dans une mesure de plus en plus importante, que les cotisations ont été substantiellement majorées et que l'on n'a malgré tout pas réussi à relever le niveau très bas des pensions des indépendants, qui fréquemment ne dépassent pas le revenu garanti après enquête sur les ressources. L'Etat a finalement repris la dette du passé, moyennant une augmentation nouvelle des cotisations des indépendants.

Il n'y a aucun doute que ni les indépendants, ni l'Etat ne sont servis par la forme actuelle du système.

Les indépendants restent gratifiés de pensions trop basses, et la subside du système par l'Etat a pris des proportions tellement anormales que le déficit de l'Etat s'en trouve accru et qu'une réforme fondamentale ne peut plus être

fundamentele hervorming niet meer kan uitgesteld worden. Weliswaar heeft men sinds 1981 aan de zelfstandigen de mogelijkheid gegeven tot een zeer beperkte aanvullende pensioenvorming in kapitaaldekking maar dit stelsel heeft tot hiertoe weinig succes.

Het stelsel van de werknemers kende een andere evolutie. Het is sterk gegroeid tot in de jaren 1975-1977, zowel wat de bijdragen als de uitkeringen betreft. Het stelsel dreef als het ware op de gekombineerde elementen van een sterke economische groei, quasi volledige tewerkstelling, en de zeer snelle groei daarvan, en een regelmatige sociale vooruitgang. Hier en daar werd het evenwicht van het repartitiestelsel wel wat scheefgetrokken, maar het stelsel was daar tegen bestand.

Niets meer daarvan vanaf 1975-1977.

De economische groei verslaptte of verdween in bepaalde jaren helemaal. De werkloosheid steeg zeer snel tot daarvoor ongekende proporties. De demografische ontwikkeling, die aanvankelijk werd verwacht goed te zijn in de jaren 1980-1985 omwille van de invloed van de eerste wereldoorlog werd door anticipatieverschijnselen beïnvloed (vervroegde oppensioenstelling — brugpensioen — brugrustpensioen), en was eerder negatief voor het stelsel. De speciale regimes die zojuist werden vermeld hebben de financiële basis van het stelsel verder ondermijnd. Het feit dat steeds meer personen (en meer bepaald de gehuwde werkende vrouwen) opteren voor het pensioen van alleenstaande verzwaaert eveneens de lasten van het stelsel.

Het stelsel zelf groeit tenslotte naar zijn maturiteit, vermits de forfaitaire jaren geleidelijk vervangen worden door een bijkomend reëel jaar waarvoor het veel hogere uitkeringsplafond geldt (77 620 BF per maand); tegen het jaar 2000 zal het stelsel van de forfaitaire jaren geheel verdwenen zijn. Men kan bijgevolg verwachten dat de pensioenen voor gehuwde mannen (bedienden) alleen daardoor met 44 pct. zullen stijgen tussen nu en het jaar 2000. Een verhoging van de uitkeringsplafonds zou dit cijfer nog aanzienlijk verhogen, met alle weerslag ervan op de bijdragen en op de Rijkstoelage.

De financieringsbasis van het stelsel zelf kan niet overleven in de economische en demografische omstandigheden van vandaag en morgen. De zeer hoge werkloosheid (waar we begin 1983 meer dan 800 000 werkzoekenden en meer dan 500 000 uitkeringsgerechtigde werklozen bereiken) is onverenigbaar met het omslagstelsel.

De overheid kwam haar wettelijke verplichtingen jegens het stelsel niet meer na. De financieringsbronnen van het wettelijk pensioenstelsel zijn de werknemersbijdragen, de werkgeversbijdragen en de overheidssubsidie; welnu sinds 1975 tot 1982 belooft het tekort van de overheidssubsidie aan het stelsel der werknemers — m.a.w. het verschil tussen de organieke toelage en de ontvangen sommen — meer dan 100 miljard frank.

Ongetwijfeld heeft de overheid andere meer dringende zorgen gehad zoals de financiering van het stelsel der werk-

retardée. Il est vrai que l'on a donné aux indépendants, depuis 1981, la possibilité de constituer une pension complémentaire très restreinte en capitalisation, mais cette formule n'a jusqu'ici rencontré que peu de succès.

Le régime des travailleurs salariés a connu une autre évolution. Il a enregistré une forte progression jusqu'aux années 1975-1977, tant en ce qui concerne les cotisations que les prestations. Le système s'appuyait sur un ensemble d'éléments, à savoir une forte croissance économique, le quasi-plein emploi, une augmentation très rapide de l'emploi et un progrès social régulier. De temps en temps, on ne respecta pas l'équilibre financier du système de répartition, mais le régime y résista.

Mais depuis 1975-1977, les choses ont bien changé.

Certaines années, la croissance économique fléchit ou disparut même complètement. Le chômage augmenta très rapidement jusqu'à atteindre des proportions jusqu'alors inconnues. L'évolution démographique qui, au début, s'annonçait favorable pour les années 1980-1985, à cause des répercussions de la première guerre mondiale, a cependant été influencée par des phénomènes d'anticipation (pension anticipée — prépension — prépension de retraite), qui ont eu un effet plutôt négatif pour le système. Les régimes spéciaux dont il a été question en ont affaibli la base financière. Le fait qu'un nombre croissant de personnes (et plus particulièrement les femmes mariées actives) optent pour une pension d'isolé alourdit également les charges du système.

Le système évolue vers sa maturité, puisque les années forfaitaires sont progressivement remplacées par une année réelle supplémentaire à laquelle s'applique un plafond supérieur de prestations (77 620 FB par mois); le système des années forfaitaires aura complètement disparu pour l'an 2000. On peut donc s'attendre à ce que les pensions pour les hommes mariés (employés), augmenteront, rien que pour cette raison, de 44 p.c. d'ici à l'an 2000. Un relèvement du plafond des prestations augmenterait encore sensiblement ce chiffre, entraînant des répercussions sur les cotisations et la subvention de l'Etat.

La base de financement du système ne peut pas survivre dans les circonstances économiques et démographiques d'aujourd'hui et de demain. Le niveau très élevé du chômage (début 1983, plus de 800 000 demandeurs d'emploi et plus de 500 000 chômeurs indemnisés), est inconciliable avec le système de répartition.

L'Etat ne remplit plus ses obligations légales à l'égard du système. Les sources de financement du système légal de pensions sont les cotisations des salariés, les cotisations des employeurs et les subsides de l'Etat; or, de 1975 à 1982, les subventions non versées par l'Etat au régime des salariés — en d'autres termes la différence entre la subvention organique et les sommes reçues — dépassent les 100 milliards de francs.

L'Etat a, indiscutablement, des préoccupations plus urgentes, telles que le financement du régime des allocations

loosheidsuitkeringen en van het R.I.Z.I.V. Blijft toch het feit dat daardoor de financiering van het pensioenstelsel werd ondermijnd; dat de reserves die onontbeerlijk zijn in een omslagstelsel van enorme proporties en die in 1977 hun hoogtepunt van meer dan BF 62 miljard hadden bereikt zeer snel zijn afgebouwd tot ongeveer BF 21 miljard op 31 december 1982, waarvan slechts BF 2,9 miljard op lange termijn is belegd en BF 17,1 miljard op zichtrekening of op korte termijn (minder dan 12 maanden) was geplaatst; de rest betreft vooral gebouwen.

Dit brengt ook mee dat de financiering voor de overheid en voor de ondernemingen en werknemers werd verzwakt, hetgeen nieuwe lasten op de overheid en de ondernemingen heeft gelegd en hetgeen dus rechtstreeks tegen het objectief van de Regering ingaat dat erin bestaat, de lasten die wegen op de overheid en op de bedrijven te verlichten. De bijdrageplafonds werden niet alleen losgekoppeld van de uitkeringsplafonds, zij werden op 1 oktober 1982 vervroegd afgeschaft. Het bijdragepercentage voor de werknemers werd verhoogd van 6,25 pct. naar 7 pct., hetgeen de totale last (werkgever + werknemers) op 15,86 pct. van de gedeplafonneerde lonen brengt. De bijdrage op het vakantiegeld werd ingevoerd. De overheidssubsidie werd op 20 pct. van de sociale prestaties gebracht hetgeen een zeer aanzienlijke verhoging van dit budget teweegbrengt.

Weliswaar is daardoor het stelsel op korte termijn in beter evenwicht. Evenwel aan een zeer hoge prijs : met name de deplafonnering van de bijdragen om niets, en de verzwarende van de staatssubsidie. Niets is echter opgelost op lange termijn.

De reserves, in de veronderstelling dat ze mobiliseerbaar zouden zijn, belopen ternaauwernood een maand uitgaven.

Op langere termijn zal het stelsel ongetwijfeld verder ondermijnd worden door de « vergrijzing » en de verhoging van de werkloosheid waarvoor men voorziet dat ze nog verder sterk zal oplopen — het Planbureau voorziet meer dan 700 000 volledig uitkeringsgerechtigde werklozen in 1987. Andere prognoses geven nog meer pessimistische cijfers. We weten niet wat de toekomst zal inhouden; misschien komt er toch een economisch herstel in 1983-1984 onder invloed van de zeer scherpe rentedaling in het buitenland, de daling van de olieprijs enz. maar het blijft zeer de vraag of een herstel ook zal gepaard gaan met een voldoende verhoging van de tewerkstelling waarvan onder meer, maar niet alleen, de pensioensektor grote behoefte heeft.

Niet alleen zijn de economische crisis en de « demografische crisis » op langere termijn uiterst negatief voor het pensioenstelsel der werknemers, — men voorziet een levensverwachting in het jaar 2 000 voor mannen op 60 jaar (de quasi normale pensioenleeftijd) van 17 jaar t.o.v. 14,97 jaar in 1970 en 21 jaar voor vrouwen t.o.v. 18,70 jaar in 1970. Op korte termijn, namelijk in 1983 zal de gemiddelde Belg nog eens 7 pct. van zijn koopkracht moeten inleveren, hetgeen de financiering van het stelsel verder ondermijnt —

de chômage et de l'I.N.A.M.I. Il n'en reste pas moins que le financement du régime de pensions est de la sorte miné; que les réserves qui sont indispensables dans un système de répartition de proportions énormes et qui ont atteint leur maximum en 1977 le chiffre record de plus de 62 milliards de FB, sont rapidement tombées à quelque 21 milliards de FB au 31 décembre 1982, dont seulement 2,9 milliards de FB ont été investis à long terme et 17,1 milliards de FB sont placés en compte à vue ou à court terme (moins de 12 mois), le reste concernant principalement des immeubles.

Il en résulte aussi un alourdissement du financement pour l'Etat, les entreprises et les travailleurs, ce qui leur impose de nouvelles charges et va directement à l'encontre de l'objectif du Gouvernement qui est d'alléger les charges qui pèsent sur eux. Les plafonds des cotisations ont non seulement été dissociés des plafonds des prestations, mais furent supprimés anticipativement au 1^{er} octobre 1982. Le taux des cotisations pour les employés a été majoré de 6,25 p.c. à 7 p.c., ce qui a porté à charge totale (employeur + salariés) à 15,86 p.c. des rémunérations déplafonnées. Une cotisation sur le pécule de vacances a aussi été introduite. La subvention de l'Etat a été portée à 20 p.c. des prestations sociales, ce qui entraîne une augmentation sensible de ce budget.

Il est vrai que grâce à ces mesures le système est, à court terme, en meilleur équilibre. Mais le prix en est élevé : le déplafonnement des cotisations, sans compensation, et l'augmentation des subsides de l'Etat. Rien n'est pourtant résolu à long terme.

Les réserves, à condition qu'elles soient mobilisables, ne représentent au maximum qu'un mois de prestations.

A plus long terme, le système continuera à être miné par le vieillissement des affiliés et par le chômage qui, selon les prévisions, augmentera encore sensiblement (le bureau du Plan prévoit plus de 700 000 chômeurs complets indemnisés en 1987). D'autres prévisions donnent des chiffres encore plus pessimistes. Nous ne savons pas ce que l'avenir nous réserve; peut-être aurons-nous quand même une reprise économique en 1983-1984 sous l'influence de la très forte baisse des taux d'intérêt à l'étranger, de la baisse des prix pétroliers, etc., mais la question reste aussi posée de savoir si le redressement s'accompagnera d'une amélioration de l'emploi dont, entre autres le secteur des pensions, mais il n'est pas le seul, aura un grand besoin.

Non seulement la crise économique et la « crise démographique » sont extrêmement négatives à long terme pour le régime de pensions des travailleurs salariés, — on escompte qu'en l'an 2 000 l'espérance de vie des hommes à 60 ans (l'âge quasi normal de la retraite) sera de 17 ans par rapport à 14,97 ans en 1970 et de 21 ans pour les femmes par rapport à 18,70 ans en 1970. A court terme, c'est-à-dire en 1983, le Belge moyen aura encore à accepter une réduction du pouvoir d'achat, ce qui mine le système

de netto-lonen stijgen al lang minder snel dan de pensioenen die verder geïndexeerd blijven op basis van de consumptieprijzen — en men voorziet een stijging van 35 000 werklozen (kombinatie van stijging van de potentiële aktieve bevolking en verlies aan arbeidsplaatsen), op voorwaarde dat er geen grote katastrofen komen.

Verder wegen de vervroegingen allerhande van de pensioenleeftijd zeer zwaar op het stelsel — 60 jaar is nu de quasi normale pensioenleeftijd voor mannen en voor vrouwen is het minder. Op 1 januari 1980 was voor de geboortejaren 1915 tot 1919 (mannen), m.a.w. de 60- tot 65-jarigen slechts 18 pct. aktief; 29,1 pct. was gepensioneerd en 52,9 pct. was inaktief (waaronder 28,9 pct., bruggepensioneerd).

Het lijkt geen twijfel dat de pensioenlasten zeer sterk zullen blijven stijgen en dat de toestand voor de werknemerspensioenen onhoudbaar wordt. Sommige bronnen voorzien een verdubbeling van de lasten in pct. op de volledige lonen vóór het jaar 2000. Wat er ook van zij, noch de bedrijven, noch de overheid kunnen deze lastenverzwaring aan. Er moet dringend iets aan gedaan worden. Toch blijven de pensioenen zelf gemiddeld aan de lage kant (omwille van de lage lonen in het verleden, het forfaitaire stelsel, de onvolledige loopbanen, e.d.). De nationale gemiddelde uitkering per maand in 1982 belooft BF 13 110 (totaal van de verdeelde bijdragen gedeeld door het aantal pensioengerechtigden (werknemers)).

We mogen ons door dit cijfer niet laten misleiden. Evenwel geeft het een aanduiding dat men de pensioenen niet als geïsoleerd cijfer mag bekijken maar dat men het hele vervangingsinkomen (inklusief het aanvullend pensioen en de inkomsten uit het persoonlijk sparen) moet bekijken, wil men een juist beeld krijgen van wat er moet en kan gedaan worden aan de hervorming van de pensioenstelsels.

De pensioenstelsels van de ambtenaren vormen de derde groep. Deze groep heeft minder aandacht gekregen tot nu toe omwille van het feit dat de overheid als werkgever instaat voor de hele financiering — hoewel de ambtenaren bijdragen voor het weduwepensioen. We kunnen hier niet ingaan op allerlei subsystemen die bestaan voor de lokale overheid, voor de parastatalen, de openbare kredietsektor enz. Ongetwijfeld bestaan er zeer sterke verschillen inzake deze stelsels en het is de zorg van de Minister die de pensioenen tot zijn bevoegdheid heeft daar meer uniformiteit aan te geven.

Globaal gezien zijn de pensioenen in de overheidssektor een heel stuk beter dan in de privé-sektor en dan deze voor de zelfstandigen. Dat is ook historisch zo gegroeid en hing nauw samen met het statuut van de ambtenaren en met het feit dat zij doorgaans minder goede salarissen kregen dan in de privé-sektor of ook niet een echt vermogen konden opbouwen zoals b.v. bepaalde zelfstandigen dat doorgaans wel konden doen.

de financiering — les rémunérations nettes croissant déjà beaucoup plus lentement que les pensions qui continuent à être indexées sur base de l'indice des prix à la consommation — et l'on prévoit une augmentation du nombre de chômeurs de 35 000 unités (combinaison de l'augmentation de la population active potentielle et des pertes d'emploi), à la condition qu'il n'y ait pas de grandes catastrophes.

De plus, les anticipations de tout genre de l'âge de la retraite pèsent très lourdement sur le régime — 60 ans est aujourd'hui l'âge quasi normal de la retraite pour les hommes, et pour les femmes il est encore moins élevé. A la date du 1^{er} janvier 1980, il y avait pour les années de naissance 1915 à 1919, c'est-à-dire pour les personnes âgées de 60 à 65 ans, 18 p.c. d'actifs (hommes), 29,1 p.c. de pensionnés et 52,9 p.c. d'inactifs (dont 28,9 p.c. de prépensionnés).

Il ne fait aucun doute que les charges des pensions continueront à croître très sensiblement et que la situation du régime de pension des travailleurs salariés deviendra intenable. Certaines sources prévoient un doublement des charges, en pourcentage, sur l'intégralité des rémunérations avant l'an 2000. Quoi qu'il en soit, ni les entreprises, ni l'Etat ne pourront supporter cette aggravation des charges. Il faut y remédier d'urgence. Malgré cet état de choses, les pensions restent en moyenne très basses (en raison des faibles rémunérations dans le passé, du système forfaitaire, des carrières partielles, etc.). La prestation nationale moyenne mensuelle était en 1982 de 13 110 FB (total des montants distribués divisé par le nombre de pensionnés (salariés)).

Ce chiffre ne doit pas nous égarer. Il nous indique cependant que l'on ne peut pas considérer les pensions comme un chiffre isolé, mais que l'on doit considérer l'ensemble des revenus de remplacement (en ce compris la pension complémentaire et les revenus provenant de l'épargne personnelle) si l'on tient à se faire une idée plus précise de ce qu'il y a lieu de faire en matière de réforme des régimes de pension.

Le régime de pension des fonctionnaires constitue le troisième groupe. Ce groupe a, jusqu'à présent, fait l'objet de moins d'attention, vu que l'Etat, en sa qualité d'employeur, assure la totalité du financement du système, bien que les fonctionnaires cotisent pour la pension de veuve. Nous ne pouvons examiner ici tous les sous-systèmes existant pour les pouvoirs locaux, les parastataux, le secteur public du crédit, etc. Il y a indiscutablement de très fortes différences entre ces systèmes et un des soucis du Ministre qui a les pensions dans ses attributions est de parvenir à une plus grande uniformité.

Globalement, les pensions du secteur public sont bien plus importantes que celles du secteur privé et des indépendants. C'est là le résultat d'une évolution historique liée au statut des fonctionnaires et au fait que leurs rémunérations étaient en général moins élevées que dans le secteur privé ou qu'ils ne pouvaient pas se constituer une fortune personnelle à l'instar, par exemple, de certains indépendants.

In de openbare sektor waren de gemiddelde rustpensioenen 38 573 BF per maand op 1 januari 1982. Toch zijn er nog lage pensioenen vermits op die datum 30 pct. van de rustpensioenen minder dan 25 000 BF bedroegen. In totaal zijn er 185 329 pensioenen, waarvan 123 533 rustpensioenen en 61 796 overlevingspensioenen. Anderzijds zijn er ook zeer hoge pensioenen. Hier heeft men met de recente aftopping wat willen aan doen en werden een klein aantal mensen in hun rechten aangetast. In cijfers uitgedrukt is de weerslag hiervan op de budgetten uiterst miniem.

De pensioenlast voor de overheidssektor zou evenwel eens de grootste zorg van de regering kunnen worden in de komende jaren.

Het aantal personeelsleden van de openbare sektor steeg van ongeveer 400 000 in 1960 tot ongeveer 900 000 nu. Het aantal gepensioneerden zal bijgevolg in de komende jaren pijlsnel stijgen. Vermits hiervoor slechts een zeer geringe financiering voorzien is, zal bijna de hele last te dragen zijn door het budget. Zelfs al heeft de overheid versneld mensen aangeworven om haar bijdrage te leveren tot het opvangen van de economische crisis en de hoge werkloosheid in recente jaren, de bedenking dat iedere ambtenaar ook gepensioneerde wordt doet huiveren omwille van het gebrek aan reserves. De ambtenaren zelf maken zich geen illusies over de mogelijkheid tot het betalen van hun pensioenen en over het statuut waarvan hun voorgangers tot nu toe genoten. Zij zijn zelf best geplaagd om te weten dat de overheid, die nu overal besnoeit en zich desondanks steeds verder weggraaft in de bodemloze put van de staatschuld, haar « verplichtingen » tegenover haar werknemers niet zal kunnen nakomen. Ook deze groep is naast de zelfstandigen en de werknemers ongerust over het voortbestaan van de nu bestaande pensioenstelsels. Tussen 1975 en 1985 zal de pensioenlast voor de openbare sektor verdrievoudigen, hetgeen op zichzelf al een veel snellere groei betekent op korte termijn dan de andere stelsels maar het is pas na 1985 dat de zeer sterke stijging van het aantal ambtenaren na wereldoorlog II zal moeten opgevangen worden in de pensioensektor. Wat er dan zal gebeuren als er geen sterke economische groei komt — kan niemand voorspellen. Als er geen groei komt en men moet dit allemaal opvangen met nog grotere deficits, nog meer binnenlandse en buitenlandse staatschuld, zal de afglijding naar zeer sterke muntontwaarding, naar konsolidatie of konfiscatie inzake de staatschuld, naar versnelde algemene verarming, niet te stuiten zijn.

De Minister die de pensioenen tot zijn bevoegdheid heeft probeert hier wat aan te doen en orde op zaken te stellen, inzake de vele pensioenstelsels voor de openbare sektor, inzake cumulatie, inzake de vaak korte carrières met volledige pensioenrechten (b.v. onderwijs, leger en rijkswacht). De aftopping en de afschaffing van het emeritaat zijn slechts druppels die een indikatie geven van wat er nog te wachten staat. Een grote duidelijkheid en eenvormigheid inzake de pensioenen van de openbare sektor dringt zich op. De cijfers

Dans le secteur public, la pension de retraite s'élevait en moyenne à 38 573 FB par mois au 1^{er} janvier 1982. Il y a cependant encore des pensions peu élevées puisque, à cette date, 30 p.c. n'atteignaient pas 25 000 FB. Au total, les pensionnés du secteur public sont 185 329, dont 123 533 bénéficient d'une pension de retraite et 61 796 d'une pension de survie. Par ailleurs, certaines pensions sont très élevées. Aussi fut-il récemment décidé de les écrêter. Cette mesure n'a toutefois touché qu'un nombre restreint de personnes et, exprimée en chiffres, son incidence sur les budgets est très minime.

La charge des pensions du secteur public pourrait devenir le souci majeur du gouvernement au cours des prochaines années.

Les effectifs du personnel du secteur public sont passés d'environ 400 000 en 1960 à quelque 900 000 aujourd'hui. Le nombre de pensionnés augmentera par conséquent en flèche durant les prochaines années. Comme seul un financement très faible a été prévu, la charge entière devra pratiquement en être supportée par le budget. Même si l'Etat a engagé du personnel à un rythme accéléré en vue de contribuer à la résorption de la crise économique et du chômage élevé des dernières années, l'idée que chaque fonctionnaire deviendra un pensionné fait frémir en raison du manque de réserves. Les fonctionnaires eux-mêmes ne se font pas d'illusions quant aux possibilités de paiement de leurs pensions et au statut dont leurs prédécesseurs ont bénéficié jusqu'à présent. Ils sont eux-mêmes bien placés pour savoir que l'Etat, qui cherche partout à réaliser des économies, et qui continue malgré tout à agrandir le puits sans fond de la dette publique, ne pourra pas « honorer » ses engagements envers son personnel. Ce groupe aussi est, de même que les indépendants et les salariés, inquiet, en ce qui concerne la survie des systèmes actuellement en vigueur. Entre 1975 et 1985, la charge des pensions pour le secteur public sera multipliée par trois, ce qui représente en soi une croissance déjà beaucoup plus forte à court terme que celle des autres régimes, mais c'est seulement après 1985 que la très forte augmentation du nombre de fonctionnaires après la deuxième guerre mondiale se fera sentir dans le secteur des pensions. Personne ne peut prévoir ce qui se passera alors si nous ne connaissons pas une forte croissance économique. Si la croissance ne revient pas, il faudra combler les manques en aggravant les deficits, c'est-à-dire en augmentant encore la dette publique intérieure et extérieure; il n'y aura dès lors plus moyen d'éviter la glissade vers une dépréciation monétaire importante, la consolidation ou la confiscation en matière de dette publique, et un appauvrissement généralisé accéléré.

Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions essaie de remédier à cette situation, que ce soit en ce qui concerne les multiples systèmes de pension du secteur public, les cumuls, les carrières souvent courtes, ouvrant des droits complets à la pension (par exemple dans l'enseignement, à l'armée, à la gendarmerie). L'écèlement et la suppression de l'éméritat ne sont qu'un petit avant-goût de ce qui nous attend. Une grande clarté et une uniformité en matière de pensions du secteur public s'impose. Les

duiden evenwel aan dat deze maatregelen niet zullen volstaan.

2. De economische realiteit

Dat België in de meest recente jaren een diepgaande economische crisis doorgemaakt heeft die tot grote veranderingen zal leiden hoeft geen betoog.

Onze internationale economische positie is sterk verzwakt; de werkloosheid, de bedrijfssluitingen, de vermindering van koopkracht, de muntontwaarding en de zeer sterk oplopende staatsschuld zijn daar de tekenen van.

De bedrijven en de overheid zijn al lang « verdwenen » uit de statistieken van de nationale besparingen. De overheid is een zeer grote ontspaarder geworden en de bedrijven zitten enorm in de schulden.

Alleen de particulieren hielden nog stand vermits de hoge muren van de verzorgingsstaat het individu tijdelijk beter hebben beschermd dan de bedrijven en de overheid. De transfers van de overheid naar de particulieren zijn enorm opgelopen en verklaren mede de enorme tekorten van de overheid. Wanneer de bedrijven, blootgesteld aan nationale en internationale concurrentie, de crisis niet meer konden opvangen heeft men de overheid die rol gegeven.

De sociale zekerheid heeft op volle toeren gedraaid maar is nu aan oververhitting toe. De bedrijven zijn ook maximaal aan de klaagmuur gaan staan en alles werd naar de overheid verschoven. De overheid, die niet aan buitenlandse concurrentie was blootgesteld, kan dit in de zuiver Keynesiaanse praktijk opvangen. *Deficit spending* zou ons door het dal halen. Maar er kwam geen einde aan dit dal en de grenzen verlegden zich steeds. De overheid (interne druk) en de bedrijven (externe druk) werden leeggepompt en de particulier werd schijnbaar rijker.

Tussen 1970 en 1981 evolueerden de nationale besparingen als volgt (in miljarden BF) :

	1970	1975	1980	1981
	—	—	—	—
1. Gezinsbesparingen . .	+158,8	+292,7	+409,3	+438,8
2. Bedrijfsbesparingen . .	+31,2	+7,8	+21,3	+12,7
3. Overheidsbe(ont)sparingen.	+28,0	-16,8	-169,5	-316,5

Daartegenover stond een vraag in 1981 van 143 miljard BF van de ondernemingen en 554 miljard van de overheid en bijgevolg de zekerheid dat de « particuliere besparingen » al lang niet meer volstaan om het overheidsdeficit + de terugbetaling van de vroegere schuld + de rentelast te dekken. Men ziet het gevolg inzake de evolutie van de staatsschuld :

- hogere rente;
- kortere looptijd;
- meer buitenlandse schuld.

chiffres indiquent cependant que ces mesures ne suffiront pas.

2. Réalité économique

Il est clair que la Belgique a subi durant ces dernières années une crise économique profonde qui mènera à d'importants changements.

Notre position économique internationale s'est fortement affaiblie; le chômage, les fermetures d'entreprises, la diminution du pouvoir d'achat, la dépréciation monétaire et la dette publique galopante en sont des signes.

Les entreprises et l'Etat ont « disparu » depuis longtemps déjà des statistiques de l'épargne nationale. L'Etat est devenu un désinvestisseur très important et les dettes des entreprises sont considérables.

Seuls les particuliers ont offert une certaine résistance étant donné que les hauts murs de l'Etat-providence ont temporairement mieux protégé les individus que les entreprises et les pouvoirs publics. Les transferts de l'Etat envers les particuliers ont augmenté considérablement et expliquent partiellement les énormes déficits de l'Etat. Quand les entreprises, confrontées à la concurrence nationale et internationale, ne purent plus supporter la crise, on a confié ce rôle à l'Etat.

La sécurité sociale a fonctionné à plein rendement et est actuellement en état de surchauffe. Les entreprises se sont également rendues au mur des lamentations et ont appelé l'Etat à leur aide. L'Etat, qui n'était pas soumis à la concurrence extérieure selon la théorie keynésienne pure, pouvait y faire face. Le *deficit spending* aurait pu nous sortir des ténèbres. Mais ces ténèbres étaient sans fin et leurs limites reculaient sans cesse. L'Etat (pression interne) et les entreprises (pression externe) ont été vidés et le particulier s'enrichissait apparemment.

Entre 1970 et 1981, l'épargne nationale connut l'évolution suivante (en milliards de FB) :

	1970	1975	1980	1981
	—	—	—	—
1. Epargne des ménages . .	+158,8	+292,7	+409,3	+438,8
2. Epargne des entreprises . .	+31,2	+7,8	+21,3	+12,7
3. (Dés)épargne de l'Etat . .	+28,0	-16,8	-169,5	-316,5

A l'opposé, il y a eu en 1981 une demande de 143 milliards de FB émanant des entreprises et de 554 milliards de FB de l'Etat. Il est par conséquent certain que l'épargne des particuliers ne suffit pas à couvrir le déficit de l'Etat + le remboursement de la dette antérieure + la charge des intérêts. On peut ainsi supputer les conséquences de l'évolution de la dette publique :

- intérêts plus élevés;
- échéances plus rapprochées;
- dette extérieure plus importante.

Belgische staatsschuld () (1975-1982) in miljarden BF*

	In BF	In deviezen	Totaal
1975	923,8	4,6	928,4
1982	2 460,5 × 2,66	632,8 × 137,5	3 092,8 × 3,3

De staatsschuld beliep 40 pct. van het BNP in 1975 ten opzichte van 80 pct. in 1982.

De kortere looptijd

	< 5 jaar	5 à 10 jaar	> 10 jaar
1975	26,67 %	36,96 %	36,37 %
1982	61,49 %	36,41 %	2,10 %

De rentelast

1975 : 51,8 miljard BF waarvan 0,3 miljard BF in deviezen.

1982 : 288,0 BF miljard BF waarvan 56,2 miljard BF in deviezen.

Een stijging van 5,6 maal ten opzichte van de schuld zelf 3,3 maal.

De terugbetalingslast en de rentelast zullen in de komende jaren pijlsnel stijgen.

Het is pas sinds 1978 dat de particulieren de crisis zijn gaan voelen. Weliswaar was de werkloosheid reeds zeer hoog maar de sociale zekerheid kon dit nog opvangen.

Sindsdien is de koopkracht ook sterk aan het afnemen en werden allerlei maatregelen genomen die de fiskale en parafiskale druk op de particulieren verzwaren. Meestal ook werd de fiskale en parafiskale druk op de bedrijven nog verhoogd, hetgeen tot een vicieuze cirkel leidde en daardoor tot nog meer werkloosheid vermits het economische herstel uitbleef. Vanaf 1982 werd met de volmachtenbesluiten resoluut een andere weg gekozen (daarvoor reeds de MARIBEL-operatie e.d.) die erop gericht was een bedrijfsvriendelijker klimaat te scheppen (niet alleen het koninklijk besluit nr. 15 « De Clercq-Cooreman-Monory », maar ook en vooral de vermindering van de vennootschapsbelasting, de devaluatie, de verbeterde afschrijvingsmogelijkheden, enz.); meer vertrouwen te scheppen; minder lasten op de overheid en op de bedrijven, meer op de particulieren (door allerlei loonbevestigingen, verhoogde bijdragen en solidariteit).

Ondertussen was het economische klimaat nog verslecht en was het vertrouwen meer dan ooit zoek. Indikaties waren de verhoogde kapitaalvlucht en een soort « investeringsstaking » ten opzichte van de overheidsschuld die leidde

(*) Alleen de centrale overheid.

Dette publique belge () (1975-1982) en milliards de FB*

	En FB	En devises	Total
1975	923,8	4,6	928,4
1982	2 460,5 × 2,66	632,8 × 137,5	3 092,8 × 3,3

La dette publique, qui atteignait 40 p.c. du PNB en 1975, est passée à 80 p.c. en 1982.

Les échéances plus rapprochées

	< 5 ans	5 à 10 ans	> 10 ans
1975	26,67 %	36,96 %	36,37 %
1982	61,49 %	36,41 %	2,10 %

La charge des intérêts

1975 : 51,8 milliards de FB dont 0,3 milliard de FB en devises.

1982 : 288,0 milliards de FB dont 56,2 milliards de FB en devises.

Leur progression a été de 5,6 fois alors que la dette elle-même n'était multipliée que par 3,3.

La charge des remboursements et la charge des intérêts augmenteront en flèche dans les années à venir.

C'est à partir de 1978 seulement que les particuliers ont commencé à sentir la crise. Il est vrai que le chômage était déjà très élevé, mais la sécurité sociale pouvait encore le couvrir.

Depuis lors, le pouvoir d'achat est en nette régression et les diverses mesures qui ont été prises augmentent la pression fiscale et parafiscale qui pèse sur les particuliers. Dans l'ensemble, la pression fiscale et parafiscale sur les entreprises s'est encore accrue, ce qui a conduit à un cercle vicieux caractérisé par un chômage encore plus élevé vu que le redressement économique se fait attendre. Depuis 1982, en recourant aux pouvoirs spéciaux, le Gouvernement a résolulement choisi une autre voie (avant cela il y a eu l'opération Maribel, etc.) : les arrêtés de pouvoirs spéciaux avaient pour but de créer un climat économique plus favorable (pas seulement l'arrêté royal n° 15 « De Clercq-Cooreman-Monory », mais aussi et principalement de réduire l'impôt des sociétés, de procéder à une dévaluation, d'améliorer les possibilités d'amortissement, etc.); ils visaient également à réduire les charges pesant sur l'Etat et sur les entreprises, et à augmenter celles pesant sur les particuliers (par toutes sortes de blocages de salaires, d'augmentation des cotisations et de l'effort de solidarité).

Entre-temps, le climat économique s'était encore détérioré et la confiance s'était plus que jamais affaiblie. On n'en veut pour preuve que la fuite accélérée des capitaux et une sorte de « grève des investissements » face à une dette publique

(*) Du seul Etat central.

tot een krisislening die erg duur dreigt uit te vallen en tot het aanhouden van buitensporig hoge rentevoeten die niet alleen de bedrijven (en nieuwe jobs) helemaal buiten spel zetten (het zogenaamde *crowding-out effect*) maar ook de gezinnen en alleenstaanden aantasten (b.v. de crisis van de bouwsektor mede door de hoge rentestand). Gevolg : meer werkloosheid, meer subsidies, meer transfers, meer fiskaliteit en parafiskaliteit, hogere rente, meer bedrijfssluitingen, nog meer werkloosheid — een vicieuze cirkel.

Ongetwijfeld werd in 1982 meer nuttig regerigswerk verricht dan in sommige jaren daarvoor. Maar een deflatie-politiek houdt ook grote gevaren in en kan de crisis nog verscherpen.

De uiteindelijke test blijft het terugdringen van het overheidsdeficit en van de openbare schuld; op dit gebied wordt de groei der verarming alarmerend verder gezet. De druk van de sociale budgetten en van de financiering van de schuld, beide de echte emanatie van de crisis, is nu zo sterk, dat alle besparingen en maatregelen ten gunste van de bedrijven ten spijt, het globale overheidstekort verder oploopt.

De overheid kan niet voor alles blijven opdraaien en het is de vraag of men in de pensioensektor, ongetwijfeld de meest sociale van de sociale zekerheid, iets kan doen. Dat kan b.v. door nationale solidariteit te koppelen aan de behoefte om voor zichzelf te zorgen niet bij middel van kapitaalvlucht of van het zwarte circuit maar doelbewust zelf voor een stuk pensioen zorgen binnen het kader van de nationale ekonomie ten einde via deze pensioenbesparingen middelen vrij te maken.

Pensioen en spaarvorming uit welke bron ook vormen samen één vermogen, één vervangingsinkomen waarbij solidariteit en voorzichzelf zorgen harmonisch kunnen en moeten samengaan. Pensioenvorming kan ten dele kapitaalvorming zijn voor gigantische bedragen. Die kapitaalvorming moet ten dele dienen om de vroegere en nieuwe schuld te financieren maar moet ook ten dele kunnen belegd worden voor de toekomst, voor een nieuwe toekomst. Pensioenvorming is kapitaalvorming op zeer lange termijn en is bijgevolg een uitstekend middel tot industriële vernieuwing en tot het scheppen van arbeidsplaatsen en van een ekonomisch surplus. Pensioenreserves zijn geld, op lange termijn geïnvesteerd. Zij zijn grondstof en motor tegelijk. Aan initiatieven en werklust ontbreekt het nog niet, aan middelen wel. Nu zijn er geen middelen ofwel zijn die ekonomisch te duur. Pensioenreserves, als die er komen, kunnen goedkopere middelen vrijmaken op voorwaarde dat die oordeelkundig worden belegd en dat daardoor de toekomst wordt veilig gesteld.

qui conduisit à un emprunt de crise qui risque de coûter très cher et au maintien de taux d'intérêt exceptionnellement élevés qui mettent non seulement les entreprises (et les nouveaux emplois) hors jeu (le soi-disant *crowding-out effect*) mais portent aussi préjudice aux ménages et aux isolés (par exemple la crise du secteur de la construction à cause des taux d'intérêt élevés). En conséquence, un chômage plus important, des subsides plus élevés, un accroissement des transferts, une fiscalité et parafiscalité plus fortes, des taux d'intérêt plus élevés, un plus grand nombre de fermetures d'entreprises, d'où plus de chômeurs encore — bref, un véritable cercle vicieux.

Il est indiscutable qu'en 1982, l'action gouvernementale a été plus efficace qu'au cours de certaines années antérieures. Mais une politique de déflation comporte aussi de grands dangers et risque d'encore accentuer la crise.

L'objectif final est de réduire le déficit de l'Etat et l'importance de la dette publique; dans ce domaine, la progression de l'appauvrissement continue d'une manière alarmante. La pression des budgets sociaux et du financement de la dette, ces deux éléments constituant une véritable émanation de la crise, est aujourd'hui tellement forte que malgré toutes les économies et les mesures en faveur des entreprises, le déficit global de l'Etat continue à augmenter.

L'Etat ne peut pas continuer à tout supporter et la question se pose de savoir s'il y a quelque chose à faire dans le secteur des pensions qui est indiscutablement le secteur le plus social de la sécurité sociale. Ceci peut se faire, par exemple, en associant la solidarité nationale au besoin d'assurer ses vieux jours, non pas en pratiquant la fuite des capitaux ou en se servant du « circuit noir », mais en laissant la possibilité à chacun de se constituer une part de pension dans le cadre de l'économie nationale afin de libérer des moyens grâce à cette épargne-pension.

La pension et l'épargne, de quelque source qu'elles proviennent, forment ensemble un seul avoir, un revenu de remplacement où la solidarité et le fait d'assurer soi-même ses vieux jours peuvent et doivent aller harmonieusement de pair. La constitution de pensions peut en partie constituer une formation de capital à concurrence de montants gigantesques. Cette formation de capital doit servir partiellement à financer la dette antérieure et la dette nouvelle mais doit aussi en partie pouvoir être investie pour l'avenir, pour un nouvel avenir. La formation des pensions est une formation de capitaux à très long terme et constitue, par conséquent, un moyen exceptionnel pour la rénovation industrielle, la création de nouveaux emplois et d'un surplus économique. Les réserves de pensions sont des fonds investis à long terme. Elles sont à la fois matière première et moteur. Actuellement, on ne manque pas encore d'initiatives ni de goût au travail mais bien de moyens. Aujourd'hui, il n'y a pas de moyens, ou bien, ils sont trop chers, économiquement parlant. Des réserves de pensions, s'il y en a, permettraient de libérer des fonds meilleur marché à la condition qu'elles soient placées de manière judicieuse et que l'avenir soit de cette manière préservé.

3. De aanvullende pensioensektor

De aanvullende pensioensektor is in België uitermate zwak en slecht georganiseerd en dit in scherpe tegenstelling tot onze buurlanden.

Niet alleen is de dekkingsgraad (antal deelnemers t.o.v. aantal potentiële deelnemers) zeer zwak, we schatten deze voor de werknemerssektor op 25 pct. à 30 pct. t.o.v. 50 pct. in het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten, 85 pct. in Zwitserland en Nederland, 95 pct. of meer in Frankrijk en 66 pct. in West-Duitsland.

Niet alleen genieten arbeiders in België doorgaans niet van een aanvullend pensioen (ook al omdat inzake het wettelijk pensioen er geen uitkeringsplafond is), de bedienden en kaderleden zijn ook slechts gedeeltelijk « verzekerd ».

Er zijn ook grote verschillen in de niveaus van de uitkeringen gaande van zeer goede tot zeer zwakke aanvullende pensioenstelsels naargelang de bedrijven en de sectoren, met een grote meerderheid van zwakke of verouderde stelsels. Dikwijls waren de bedrijven niet in staat het pensioenplan te verbeteren boven alle fiscale en parafiscale druk die zij moesten ondergaan, dikwijls ook wilden zij dit niet of waren de verwachtingen van de sociale partners inzake het wettelijk pensioen dermate hoog gesteld in de euforie van de economische groei dat men het niet nodig achtte de aanvullende pensioenen serieus te organiseren en hun financiering veilig te stellen.

Dikwijls ook werden deze aanvullende pensioenen, ten onrechte trouwens, als patronale gunsten aangezien (en niet in het minst door de werkgevers zelf) waar men allerlei voorwaarden kon inbouwen die kostenverminderend werkten maar ook de deelnemers (b.v. bij verandering van job) helemaal of gedeeltelijk van hun aanvullend pensioen beroofden. Meer en meer werd het duidelijk dat goede bedrijven ook terzake de toon aangaven en vaak zeer goede stelsels uitbouwden en voor een solide financiering zorgden terwijl anderen het zo nauw niet namen en vaak beloften deden die zij niet financierden of konden financieren.

Ondanks alle tekortkomingen van de aanvullende pensioenstelsels die onder meer te wijten zijn aan het ontbreken van een wettelijk statuut en dit in tegenstelling met de buurlanden (zoals b.v. Nederland — de Pensioen- en Spaarfondsenwet, West-Duitsland, de Verenigde Staten enz.), mogen we niet vergeten dat deze sektor toch nog ongeveer 550 000 deelnemers dekt en ten minste 100 000 gepensioneerd en bijgevolg niet beperkt is tot de « happy-few », de zgn. hogere kaderleden, maar weliswaar onvolledig, een diepe sociale functie heeft t.o.v. even zoveel kaderleden, bedienden en arbeiders.

3. Le secteur des pensions complémentaires

Le secteur des pensions complémentaires est en Belgique extrêmement faible et mal organisé, et ceci en net contraste avec la situation dans les pays voisins.

Nou seulement le degré de couverture est très faible (nombre de participants par rapport au nombre potentiel de participants), nous estimons celui-ci pour le secteur des travailleurs salariés à 25 à 30 p.c., par rapport à 50 p.c. au Royaume-Uni et aux Etats-Unis, 85 p.c. en Suisse et aux Pays-Bas, 95 p.c. ou plus en France et 66 p.c. en République fédérale d'Allemagne.

Non seulement les ouvriers ne jouissent généralement pas en Belgique d'une pension complémentaire (à cause du fait qu'il n'y a pas de plafond prestations pour la pension légale), mais les employés et les cadres ne sont que partiellement « couverts ».

Il y a aussi de grandes différences au niveau des prestations, allant de systèmes de pensions complémentaires très favorables à d'autres très faibles, suivant les entreprises et les secteurs caractérisés par une grande majorité de systèmes faibles et vieillissants. Bien souvent, les entreprises n'étaient pas en mesure d'améliorer le plan de pension au-delà de toute la pression fiscale ou parafiscale qu'elles devaient subir; bien souvent, elles ne le voulaient pas, ou les espérances des partenaires sociaux en matière de pension étaient tellement élevées, dans l'euphorie de la croissance économique que l'on ne jugea pas utile d'organiser sérieusement les pensions complémentaires et d'assurer leur financement.

Bien souvent aussi, ces pensions complémentaires furent considérées, mais à tort, comme des avantages patronaux (et les employeurs eux-mêmes n'étaient pas les derniers) où l'on pouvait incorporer toutes sortes de conditions exerçant un effet de réduction sur les coûts, mais qui privaient aussi les participants (par exemple en cas de changement d'emploi) totalement ou partiellement de leur pension complémentaire. Il devint de plus en plus clair que les bonnes entreprises donnèrent aussi le ton en la matière et élaborèrent souvent de bons systèmes dotés d'un financement solide alors que d'autres n'y regardaient pas de si près et firent souvent des promesses qu'elles ne financèrent pas ou qu'elles ne purent pas financer.

Nonobstant toutes les faiblesses des systèmes de pensions complémentaires qui sont entre autres à attribuer à l'absence d'un statut légal, et ceci contrairement à ce qui se passe dans les pays limitrophes (par exemple aux Pays-Bas, la loi concernant les pensions et les plans d'épargne, en Allemagne occidentale, aux Etats-Unis, etc.), nous ne pouvons oublier que ce secteur couvre encore à peu près 550 000 participants et au moins 100 000 pensionnés, et par conséquent n'est pas limité aux « happy few », c'est-à-dire aux cadres supérieurs, mais a, il est vrai de manière incomplète, une fonction sociale profonde à l'égard d'un nombre tout aussi grand de cadres, de salariés et d'ouvriers.

De globale reserves voor de aanvullende pensioenen bestaan omzeggens alleen voor de sektor werknemers; voor de zelfstandigen zijn zij nog zeer miniem en voor de openbare sektor bestaan ze omzeggens niet. In het buitenland bestaan ze wel, in veel ruimere mate, niet alleen voor de meerderheid van of bijna alle werknemers, voor de meerderheid van de zelfstandigen en voor bijna alle ambtenaren (bv. Nederland, Verenigd Koninkrijk, Zwitserland en Verenigde Staten). Er bestaan daar vaak sectoriële fondsen (Nederland: de bedrijfs-pensioenfondsen — *multiemployer plans*: Verenigde Staten) beroepspensioenfondsen of stichtingen of speciale stelsels voor zelfstandigen (Nederland, Zwitserland, Verenigde Staten); er bestaan daar plannen voor kaderleden (*Caisses des Cadres* — *Association Générale des Institutions de Retraite des Cadres*: Frankrijk) en voor niet-kaderleden (*Association des Régimes de Retraites Complémentaires*); er zijn tal van fondsen voor ambtenaren, ofwel nationaal georganiseerd (b.v. Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds in Nederland) ofwel op het niveau van de nationale, regionale en lokale besturen (b.v. de pensioenstelsels op het niveau van de *County Councils* in het Verenigd Koninkrijk; van de Kantons en de steden en gemeenten in Zwitserland; van de Staten, de steden enz. in de Verenigde Staten).

Al deze stelsels, behalve in Frankrijk, werken in individuele of meer nog in kollektieve kapitalisatie en de reserves zijn enorm, ook voor de ambtenaren (b.v. A.B.P. Nederland 1982: om en nabij Fl 90 miljard reserves of evenveel als de totale Nederlandse centrale staatsschuld).

In België zijn de reserves voor de aanvullende pensioenstelsels zeer bescheiden. Men schat ze op ongeveer BF 160 miljard inzake groepsverzekering en BF 70 miljard inzake V.Z.W.-pensioenfondsen in 1981-1982.

In Nederland bedroegen zij in 1981 — Pensioenfondsen alleen — de groepsverzekering niet inbegrepen Fl 172 miljard, A.B.P. inbegrepen (BF 3 268 miljard) — Fl aan BF 19 (koers januari 1983) — zonder A.B.P. Fl 93 miljard.

In Zwitserland: in Zw. Fr. 62 miljard en 90 miljard einde 1981 met inbegrip van de publieke sektor (pensioenfondsen alleen) (BF 2 250 miljard) — Zw. Fr. aan BF 25 (koers januari 1983).

In de Verenigd Koninkrijk: £ 82 miljard en meer dan £ 100 miljard in 1982 met inbegrip van de publieke sektor (pensioenfondsen alleen) (BF 7 800 miljard) — £ aan BF 78 (koers januari 1983).

In de Verenigde Staten meer dan \$ 800 miljard in 1982, pensioenfondsen alleen, waarvan meer dan de helft voor de privé-sektor (B.F. 40 000 miljard) — US \$ aan B.F. 50 (koers januari 1983).

Het is bijgevolg niet te verwonderen dat in al deze landen de pensioenfondsen en de reserves van de groepsverzekeringen die niet in deze cijfers zitten enorm kunnen

Les réserves globales pour les pensions complémentaires n'existent, pour ainsi dire, que pour le secteur des salariés; pour les indépendants, elles sont encore très minimes; et pour le secteur public, elles n'existent quasi pas. A l'étranger, elles existent cependant, dans une mesure beaucoup plus importante, non seulement pour la majorité des salariés ou presque tous les salariés, pour la majorité des indépendants et pour presque tous les fonctionnaires (par exemple aux Pays-Bas, au Royaume-Uni, en Suisse et aux Etats-Unis). Il y existe souvent des fonds sectoriels (Pays-Bas: les fonds de pensions des secteurs d'entreprises; Etats-Unis: *multiemployer plans*) des fonds de pensions professionnels ou fondations ou systèmes spéciaux pour indépendants (Pays-Bas, Suisse, Etats-Unis); il existe aussi des plans pour cadres (Caisse des Cadres - Association générale des Institutions de Retraite des Cadres: France) et pour les non-cadres (Association des Régimes de Retraites Complémentaires); il y a également de nombreux fonds pour fonctionnaires, soit organisés sur le plan national (*Algemeen Burgerlijk Pensioenfondsen* aux Pays-Bas) soit au niveau des pouvoirs nationaux, régionaux ou locaux (par exemple les systèmes de pensions au niveau des *County Councils* au Royaume-Uni; des cantons, des villes et des communes en Suisse; des Etats, des villes, etc. aux Etats-Unis).

Tous ces systèmes, excepté en France, fonctionnent sur base d'une capitalisation individuelle ou plus fréquemment sur base d'une capitalisation collective et les réserves sont énormes, même pour les fonctionnaires (par exemple A.B.P. Pays-Bas 1982: environ Fl 90 milliards de réserves, soit autant que la totalité de la dette de l'Etat central néerlandais).

En Belgique, les réserves des systèmes de pensions complémentaires sont peu importantes. On les évalue en 1981-1982 à environ 160 milliards de FB pour les assurances-groupes et à 70 milliards de FB pour les fonds de pensions A.S.B.L.

Aux Pays-Bas, les réserves furent estimées en 1981 — fonds de pension uniquement — l'assurance-groupe non comprise, à Fl 172 milliards, A.B.P. inclus (FB 3 268 milliards: au cours de janvier, 1 Fl = FB 19), et à Fl 93 milliards sans A.B.P.

En Suisse: à FS 62 milliards et FS 90 milliards fin 1981, en ce compris le secteur public (les fonds de pensions seulement) (FB 2 250 milliards: au cours de janvier 1983 1 FS = FB 25).

Au Royaume-Uni: £ 82 milliards et plus de £ 100 milliards en 1982, en ce compris le secteur public (fonds de pensions uniquement) (FB 7 800 milliards: au cours de janvier 1983 1 £ = FB 78).

Aux Etats-Unis: plus de 800 milliards de dollars en 1982, rien que pour les fonds de pensions — dont plus de la moitié pour le secteur privé (FB 40 000 milliards: au cours de janvier 1983 1 \$ US = FB 50).

Il n'est dès lors pas étonnant que dans tous ces pays, les fonds de pensions et les réserves des assurances-groupes qui ne sont pas repris dans ces chiffres, puissent contribuer au

bijdragen tot de financiering van de staatsschuld, en van de privé-sektor via leningen en aandelen. Daarenboven beleggen de Amerikaanse en Engelse pensioenfondsen tussen de 45 en 60 pct. van hun totale reserves in lokale aandelen. De Nederlandse en Engelse fondsen hebben zeer sterk in de lokale vastgoedsektor belegd.

In Nederland is mede door de overvloed aan institutioneel geld de rente op staatsfondsen in één jaar gedaald van 12,5 pct. tot 7,5 pct. (1982).

Het lijkt ons niet overdreven te stellen dat mits een aangepast statuut voor de Belgische pensioenfondsen en groepsverzekeringen en door een betere financiering en een uitbreiding van het aantal deelnemers de reserves op enkele jaren, zegge in 1990 bijna kunnen verdrievoudigen tot ongeveer BF 600 miljard. Dit cijfer zou nog aanzienlijk hoger kunnen liggen indien een begin zou gemaakt worden van een degelijke aanvullende pensioenvorming voor zelfstandigen en ambtenaren in kapitaaldekking.

4. De vrije besparingen

De gezinsbesparingen zijn in België nog tamelijk hoog (zie rapport N.B.B.). In 1982 nog 12,5 pct. van het beschikbaar inkomen. Dit is iets hoger dan in de meeste landen en veel hoger dan in de Verenigde Staten (ongeveer 6,5 pct.). Ongetwijfeld is de spaarzin bij ons nog groot maar het hoge cijfer is ook te verklaren door het feit dat het tweede niveau, nl. de aanvullende pensioenvorming, bij ons minder sterk is ontwikkeld. Anderzijds is er een duidelijke teruggang sinds 1975 toen dit percentage nog 17,1 pct. beliep. Men verwacht zich door de loonmatiging en de economische crisis, aan een verdere vermindering van dit percentage. Die spaarquote volstaat echter al lang niet meer om het overheidstekort te financieren alsmede de snel oplopende terugbetalingslast en rentelast op de overheidsleningen. Ook is er niet voldoende institutioneel kapitaal om het deficit op te vangen, hetgeen in Nederland b.v. nog gemakkelijk kan.

Vandaar dat de overheid voor enorme bedragen in het buitenland is gaan lenen (zie hoger) en dat de buitenlandse schuld (*sensu stricto* — d.w.z. alleen centrale schuld (direkte schuld)) reeds ongeveer BF 640 miljard bedraagt (einde 1982) of reeds meer dan 20 pct. van de totale schuld.

De rentelast in deviezen bedraagt reeds meer dan BF 60 miljard per jaar. Deze rentelast en de terugbetaling van deze nog sterk groeiende buitenlandse schuld tasten de reserves van de Nationale Bank aan en verzwakken de BF. Dit fenomeen dreigt zich nu in versneld tempo door te zetten.

Nederland b.v. heeft niet alleen geen buitenlandse schuld, het buitenland zou er ongeveer 20 pct. van de genoteerde schuld financieren. Nederland heeft ook een zeer sterke munt en de reserves van de pensioenfondsen alleen dekken

financement de la dette publique et du secteur privé, par le biais des emprunts et des actions. De plus, les fonds de pension américains et anglais investissent de 45 à 60 p.c. du total de leurs réserves en actions locales. Les fonds hollandais et anglais ont investi massivement dans le secteur immobilier local.

Aux Pays-Bas, le rendement des fonds d'Etat a baissé en un an, de 12,5 p.c. à 7,5 p.c. (1982), entre autres à cause de l'abondance de l'épargne institutionnelle.

Il ne nous semble pas exagéré d'affirmer que les réserves peuvent tripler pour atteindre environ 600 milliards de FB, en quelques années, soit en 1990, à la condition de donner un statut approprié aux fonds de pensions et aux assurances-groupes, d'améliorer le financement, et d'augmenter le nombre des participants. Ce chiffre serait encore considérablement plus élevé s'il était possible de lancer la constitution de réserves complémentaires appropriées pour les indépendants et les fonctionnaires, et ceci par le système de la capitalisation.

4. L'épargne libre

L'épargne des ménages est encore relativement élevée en Belgique (voir le rapport de la B.N.B.) En 1982, celle-ci s'élevait encore à 12,5 p.c. du revenu disponible. Ce taux est légèrement plus élevé que dans la plupart des pays et sensiblement plus élevé qu'aux Etats-Unis (environ 6,5 p.c.). Il est incontestable que le sens de l'épargne est encore fort développé chez nous, mais ce pourcentage élevé s'explique aussi par le fait que le deuxième niveau, notamment les pensions complémentaires, est moins développé. D'autre part, depuis 1975, alors que ce pourcentage s'élevait encore à 17,1 p.c., on a enregistré un recul sensible. On s'attend à ce que la modération salariale et la crise économique entraînent une diminution de ce taux. Notre taux d'épargne ne suffit déjà plus, depuis longtemps, à financer le déficit de l'Etat ainsi que la charge de remboursement et la charge d'intérêts sur les emprunts publics, qui est en progression rapide. Il n'y a pas non plus suffisamment de capital institutionnel pour combler le déficit, ce qui par exemple peut encore se faire aisément aux Pays-Bas.

Il en résulte que l'Etat a emprunté d'énormes sommes à l'étranger (voir plus haut) et que la dette extérieure (*sensu stricto* — c'est-à-dire la dette centrale seulement (dette directe)) s'élevait à environ 640 milliards de FB (fin 1982) soit à plus de 20 p.c. de la dette totale.

La charge d'intérêt en devises s'élève déjà à plus de FB 60 milliards par an. Cette charge d'intérêt et le remboursement de cette dette étrangère toujours plus, importante, diminuent les réserves de la Banque Nationale et affaiblissent le FB. Il est à craindre que ce phénomène ne se poursuive à un rythme accéléré.

Non seulement les Pays-Bas par exemple n'ont pas de dette extérieure, mais l'étranger y financerait environ 20 p.c. de la dette cotée. Les Pays-Bas ont aussi une monnaie très forte et les réserves des seuls fonds de pensions y couvrent

er ongeveer 2 maal de totale centrale schuld. Daarenboven zijn de reserves van de zgn. « kollektieve verzekeringen » er ongeveer 4 × hoger dan deze van de groepsverzekeringen in België.

De gezinsbesparingen in België worden ook vaak verkeerd gekanaliseerd. In het verleden was er b.v. een te grote allokatie in de vastgoedsector. Mede daardoor is de crisis in deze sector nu zo diep ingeworteld. Daarna heeft de overheid mits overdreven en niet houdbare rentevoeten beslag gelegd op alle mogelijke besparingen hetzij direkt (leningen) of indirekt via de banken en andere financiële instellingen die dan het grootste deel aan de overheid teruglenen. Ook heeft het wantrouwen t.o.v. de fiskale overheid en het effect van de roerende voorheffing ervoor gezorgd dat steeds meer geld in het buitenland werd belegd.

Het is alleen de snelle daling van de rentestand in het buitenland (voor zover men in andere munten belegd heeft) en bepaalde kunstgrepen zoals de krisislending die voor een vrij bescheiden terugvloeï van kapitaal naar België hebben gezorgd. Wellicht ook was het effect van het koninklijk besluit nr. 15 Declercq-Cooreman-Monory niet ongunstig voor een bepaalde en beperkte terugvloeï vermits de binnenlandse aandelenmarkt opeens nieuw leven ingeblazen kreeg. Anderzijds betekent deze vernieuwde belangstelling voor de beurs ook dat de overheid een lokale konkurrent krijgt die zij voordien omzeggens totaal had uitgeschakeld. Daardoor wordt de kans op rentedaling verzwakt en dient men nog meer in het buitenland te gaan lenen. Alleen een drastische inkrimping van het overheidsstekort kan hieraan verhelpen. Toch is de verruiming van de kapitaalmarkt voor de privé-sektor een levensnoodzaak. Alleen als het overheidstekort wordt teruggedrongen zal er meer plaats zijn voor De Clercq-Cooreman-Monory zonder de rente verder op te drijven of minder te doen dalen dan het buitenland.

De beurskapitalisatie is op één jaar tijd (1982) flink gestegen. Er kwamen tal van nieuwe uitgaven voor meer dan BF 24 miljard inzake genoteerde aandelen met wellicht nog BF 68 miljard of meer daar bovenop voor niet-genoteerde N.V.'s en P.V.B.A.'s. Al die inspanningen zijn ternaauwernood goed voor één grote staatslending (in 1982 waren er drie voor BF 176 miljard samen).

De direkte staatsschuld is nog eens met ongeveer BF 600 miljard gestegen, hetgeen een aangroei betekent op één jaar van ± 150 pct. van de totale beurskapitalisatie die eind 1982, ongeveer BF 400 miljard bedroeg. Zolang deze toestanden blijven aanhouden zullen maatregelen inzake het derde niveau, de vrije besparingen, niet het verhoopte resultaat kunnen opleveren.

Er moet dus iets anders komen dat de binnenlandse spaarvorming en kapitaalvorming kan versterken; niet alleen door geld uit het buitenland te laten terugvloeiën, maar ook door de binnenlandse spaarvorming aan te wakkeren zonder

environ deux fois la totalité de la dette centrale. De plus, les réserves des « assurances collectives » y sont environ quatre fois plus élevées que celles des assurances-groupes en Belgique.

L'épargne des ménages, en Belgique, est souvent mal canalisée. Dans le passé, elle s'est trop fortement localisée dans le secteur immobilier. C'est en partie pourquoi la crise dans le secteur immobilier est tellement profonde. Par la suite, l'Etat a mis la main sur toutes sortes d'épargnes en pratiquant des taux d'intérêts exagérés et insoutenables, soit directement (emprunts), soit indirectement par l'intermédiaire des banques et autres institutions financières, qui reprêtent alors à l'Etat. La méfiance à l'égard des autorités fiscales et l'effet du précompte mobilier ont également entraîné le placement de capitaux de plus en plus importants à l'étranger.

Seule la forte baisse des taux d'intérêt à l'étranger (pour autant que l'on ait investi en devises étrangères) et quelques artifices tels que l'emprunt de crise susciteront un très modeste reflux des capitaux vers la Belgique. Peut-être l'effet de l'arrêté royal n° 15 De Clercq-Cooreman-Monory n'était-il pas défavorable à un certain reflux, limité, puisque le marché interne des actions a retrouvé tout à coup un nouveau souffle. D'autre part, ce renouveau d'intérêt pour la bourse signifie aussi que l'Etat a un concurrent local qu'il avait jusqu'à présent presque totalement éliminé. C'est pourquoi, la probabilité d'une baisse des taux d'intérêt s'affaiblit et l'on doit aller encore plus emprunter à l'étranger. Seule une sévère réduction de la dette publique pourra remédier à cet état de choses. De toute manière, l'élargissement du marché des capitaux est une nécessité vitale pour le secteur privé. C'est uniquement au cas où le déficit budgétaire sera réduit, qu'il y aura plus de place pour des mesures telles que celles de l'arrêté « De Clercq-Cooreman-Monory », sans augmentation des taux d'intérêt ou sans une diminution moindre que celle appliquée à l'étranger.

La capitalisation boursière a sensiblement augmenté en un an de temps (1982). Une série de nouvelles émissions furent lancées pour plus de FB 24 milliards en ce qui concerne les actions cotées et probablement pour FB 68 milliards ou plus encore pour les S.A. ou S.P.R.L. non cotées. Tous ces efforts correspondent à peine à un gros emprunt d'Etat (en 1982, il y en eut trois pour un total de FB 176 milliards).

La dette directe de l'Etat a une nouvelle fois augmenté d'environ FB 600 milliards, ce qui représente un accroissement annuel de quelque 150 p.c. de la capitalisation boursière totale, qui était fin 1982 d'environ FB 400 milliards. Aussi longtemps que ces situations se maintiendront, les mesures concernant le troisième niveau, l'épargne libre, ne fourniront pas les résultats escomptés.

Il faut donc trouver autre chose pour renforcer l'épargne et la capitalisation intérieures; non seulement par un reflux des capitaux de l'étranger, mais aussi par un encouragement de l'épargne intérieure, sans que l'Etat ou les entreprises

daarvoor als overheid of bedrijfsleven een te hoge prijs te betalen. De oplossing moet niet gezocht worden in één of meer dure krisissen met allerlei fiscale voordelen en met terugbetaling in ECU's of geïndexeerd op de goudprijs die de Schatkist verder uithollen. België moet niet zijn laatste pijlen nu reeds verschieten maar een beroep doen op het gezond verstand van eenieder en een pensioenstatuut uitbouwen dat voor alle inwoners aantrekkelijk is en dat werknemers, zelfstandigen en ambtenaren op gelijke voet behandelt ten minste voor de toekomst.

We zijn ons wel bewust dat dit een lange-termijnvisie is en dat het effect niet onmiddellijk zal zijn. We zijn er ons ook van bewust dat speciale leningen niet zullen vermeden kunnen worden evenmin als de verdere verhoging van de buitenlandse schuld. De BF riskeert nog meer ondermijnd te worden en de dag van de afrekening, van consolidatie of konfiscatie van de staatsschuld of wat ook, is voor vele mensen niet meer te vermijden. Op het oude voortdoen zal ons regelrecht naar die toestanden leiden. Men kan zich troosten met het feit dat het elders niet veel beter gaat. Men kan ook kijken naar wat er in het buitenland wel bestaat en wat er bij ons omzeggens niet bestaat, nl. een goed georganiseerde aanvullende pensioensektor waarbij men vaak (zie hoger) duizenden miljarden BF reserves heeft gevormd. Dit is de grondstof waarop kan gebouwd worden. Alles kan niet in één dag gebeuren, maar België kan wel de aanvullende pensioensektor en meer bepaald het niveau 2 (aanvullende pensioenvorming) uitbouwen en het niveau 3, de pensioenspaarfondsen, aanmoedigen.

Het effect zal niet uitblijven : we hebben aangetoond dat hiervoor ruimte te over is. De perceptie van België in het buitenland zal verbeteren. We moeten onze goudreserves niet te grabbel gooien; we moeten pensioenreserves opbouwen; deze zijn beter dan goud vermits zij de betere financiering van de staatsschuld en van het bedrijfsleven zullen mogelijk maken met alle gevolgen vandien op de rentestand en op de tewerkstelling.

Alles kan niet ineens gebeuren. De overheid moet ontlast worden; dit houdt in dat de wettelijke pensioenen voor zelfstandigen, werknemers en ambtenaren moeten herschikt worden voor de toekomst.

Het tweede niveau dient uitgebreid te worden tot alle werknemers, alle zelfstandigen en alle ambtenaren en de zelfstandigen en de overheid als werkgever moet gelijk met de privé-sektor behandeld worden.

Dit houdt ook in dat de vrije pensioenbesparingen, het derde niveau, moeten versterkt en uitgebreid worden als vangnet voor allen die in niveau 1 en vooral in niveau 2 niet of niet voldoende aan hun trekken zouden komen.

Het betekent ook dat er een nieuwe en andere solidariteit moet komen die meer doelgericht is en meer effect zou sorteren.

doivent payer trop cher. La solution ne doit pas être cherchée dans le cadre d'un ou plusieurs emprunts de crise coûteux assortis de toutes sortes d'avantages fiscaux et dont les remboursements s'effectueraient en Ecus ou seraient indexés sur le prix de l'or, condition qui continueraient à vider le Trésor. La Belgique ne doit pas encore tirer ses dernières flèches mais faire appel au bon sens de chacun et mettre sur pied un statut pour la pension qui soit attrayant pour tous les citoyens et mette tous les travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur un pied d'égalité, du moins pour l'avenir.

Nous sommes bien conscients que ceci constitue une vision à long terme et que ses effets ne seront pas immédiats. Nous sommes bien conscients que des emprunts spéciaux ne pourront pas être évités de même qu'une nouvelle augmentation de la dette extérieure. Le FB risque d'être encore plus miné et le jour du règlement des comptes, de la consolidation ou de la confiscation de la dette publique ou d'autres mesures encore ne pourra pas de l'avis de nombreuses personnes, être évité. Si nous continuons comme par le passé, nous aboutirons en ligne droite à ces situations. On peut se consoler en se disant qu'ailleurs les choses ne vont pas mieux. On peut aussi essayer de savoir ce qui existe à l'étranger et non chez nous, notamment un secteur des pensions complémentaires bien organisé où l'on a souvent (voir plus haut) constitué des réserves atteignant des milliers de milliards de FB. Ceci est la matière première qui doit nous servir à ériger une construction. Tout ne peut se faire en un jour, mais la Belgique peut développer le secteur des pensions complémentaires et plus spécialement le niveau 2 (pensions complémentaires) et encourager le niveau 3, c'est-à-dire les fonds d'épargne-retraite.

L'effet ne se fera pas attendre : nous avons montré qu'il y a des possibilités dans ce domaine. L'image de marque de la Belgique à l'étranger s'améliorera. Nous ne devons pas nous dessaisir de nos réserves d'or, à bas prix; nous devons constituer des réserves de pensions; celles-ci sont plus valables que l'or puisqu'elles permettront un meilleur financement de la dette publique et des entreprises avec toutes les conséquences que cela comporte pour le niveau des taux d'intérêt et de l'emploi.

On ne peut pas tout faire d'un coup. Il faut alléger la charge de l'Etat; ceci implique que les pensions légales pour indépendants, salariés et fonctionnaires doivent être réorganisées pour l'avenir.

Le deuxième niveau doit être étendu à tous les salariés, indépendants et fonctionnaires, et les indépendants et l'Etat comme employeurs doivent être mis sur un pied d'égalité avec le secteur privé.

Ceci implique aussi que l'épargne libre, le troisième niveau, doit être renforcée et développée comme filet de sauvetage, pour tous ceux qui n'arriveraient pas à leur objectif au moyen du niveau 1 et plus spécialement du niveau 2.

Cela signifie aussi qu'il faut une autre et nouvelle solidarité plus orientée et qui aurait plus d'effets.

5. Ontwerp van een mogelijke pensioenhervorming

Uitgangspunt is dat het pensioeninkomen een vervangingsinkomen is dat uit verschillende bronnen kan bestaan :

- Niveau 1 : het wettelijk pensioen, de zogenaamde algemene verplichte regeling;
- Niveau 2 : het aanvullend pensioen;
- Niveau 3 : de pensioenspaarfondsen.

In verschillende fazen in te voeren, waarbij niveau 2 en 3 voor onmiddellijke invoering vatbaar zijn en waarbij de nieuwe regeling op niveau 1 overgangsmaatregelen vergt (zie bijlage 1 : de drie « pensioenpijlers »).

Van bij de aanvang dient te worden onderstreept dat het niet in de bedoeling ligt een stelsel van bodempensioen in te voeren. Bij de uitwerking van een toekomstgericht systeem mag men het bestaande, resultante van de waargenomen evolutie, niet uit het oog verliezen.

In deze optiek komt het ons voor dat, in een professionele regeling, het begrip « minimumpensioen » geen ingang meer mag vinden; het minimum-inkomen voor bejaarden, zoals trouwens voor elke ingezetene, behoort niet tot het domein van de pensioenregeling. Het zogenaamd gewaarborgd minimuminkomen voor bejaarden zou echter blijven bestaan na onderzoek van de bestaansmiddelen.

Niveau 1

De algemene verplichte regeling

Er zou een eenvormig systeem worden ingevoerd dat zou gelden voor alle personen die een beroepsarbeid uitoefenen. In feite zou dit nieuwe systeem de thans vigerende regelingen voor werknemers, zelfstandigen en overheidspersoneel vervangen.

Soortgelijk eenvormig stelsel zou het belangrijk voordeel bieden dat de financiële weerslag van de professionele mobiliteit maximaal zou worden opgevangen door het verruimen van de demografische basis van het stelsel.

Wat het rustpensioen betreft, zou het nieuwe stelsel uitkeringen toekennen die in verhouding staan tot de duur van de loopbaan en tot het beroepsinkomen waarop bijdragen worden geïnd. Indien de bijdragevoet voor sommige categorieën lager ligt dan voor andere, zou de uitkering verhoudingsgewijs eveneens lager liggen.

Principieel zou dus de band worden hersteld tussen het inkomen waarop de bijdrage wordt berekend en het inkomen dat voor de berekening van het pensioen in aanmerking wordt genomen tot een vast te stellen plafond.

Het rustpensioen zou, per jaar, verworven worden naar rata van 1/45 van het beroepsinkomen, waarop bijdragen worden ingehouden. De mogelijkheid voor het verwerven van een volledig pensioen na een kortere loopbaan blijft open (zogenaamde anciënniteitspensioenen).

5. Projet de réforme des pensions

Partons du point de vue que les pensions sont des revenus de remplacement qui peuvent provenir de plusieurs sources :

- Niveau 1 : la pension légale, c'est-à-dire le système général obligatoire;
- Niveau 2 : la pension complémentaire;
- Niveau 3 : les fonds d'épargne-retraite.

Ceci est à exécuter en plusieurs phases, les niveaux 2 et 3 étant susceptibles d'être réalisés immédiatement et la nouvelle réglementation au niveau 1 nécessitant des mesures de transition (voir annexe 1 : les trois « piliers »).

Dès le début, il importe de souligner qu'il ne s'agit pas d'introduire un système de pension de base. En développant un système axé sur l'avenir, on ne peut perdre de vue ce qui existe et qui résulte de l'évolution que nous avons esquissée.

Dans cette optique, il nous apparaît que, dans une réglementation professionnelle, la notion de « pension minimum » n'a plus de place; le revenu minimum pour personnes âgées, comme pour tout habitant, ne fait pas partie du domaine des pensions. Le système du revenu minimum garanti pour personnes âgées serait maintenu mais après enquête sur les ressources.

Niveau 1

Le système général obligatoire

Il conviendrait d'instaurer un système unique qui serait valable pour toutes les personnes exerçant une activité professionnelle. En fait, ce nouveau système remplacerait le système actuellement en vigueur pour les travailleurs salariés, les indépendants et les fonctionnaires.

Un tel système uniformisé aurait comme avantage important de pouvoir absorber de façon maximale l'incidence financière de la mobilité professionnelle par l'élargissement de la base démographique du système.

En ce qui concerne la pension de retraite, le nouveau système accorderait des prestations en fonction de la durée de la carrière et des revenus professionnels sur lesquels des cotisations ont été prélevées. Au cas où le taux de cotisation serait moins élevé pour certaines catégories que pour d'autres, les prestations seraient elles aussi proportionnellement moindres.

En principe, la liaison serait donc rétablie entre le revenu sur lequel est calculée la cotisation et le revenu pris en considération pour le calcul de la prestation jusqu'à un plafond à fixer.

La pension de retraite serait acquise, par année, à concurrence de 1/45 du revenu professionnel sur lequel des cotisations sont perçues. La possibilité d'acquiescer une pension complète après une carrière plus courte serait aussi maintenue (c'est-à-dire la pension d'ancienneté).

Het maximumpensioen voor een alleenstaande dat kan verworven worden belooft 60 pct. van de gemiddelde gehewardeerde salarissen (of inkomen). Om rekening te houden met de arbeid van de thuiswerkende vrouw zou het verschil tussen het huidig gezinspensioen (75 pct. van het beroepsinkomen) en het huidig pensioen als alleenstaande (60 pct.) haar rechtstreeks worden toegekend als een eigen recht.

Bovendien zou elk in België wonende persoon de mogelijkheid hebben zich in het nieuwe stelsel een pensioen te vestigen dat overeenstemt met de uitkering welke door een bijdrage tegen de geldende maximumvoet kan worden verworven.

Het overlevingspensioen zou gelijk zijn aan het pensioen als alleenstaande berekend op basis van het door de echtgenoot verdiende beroepsinkomen.

Bij samenloop van een rust- en overlevingspensioen zou kumulatie mogelijk zijn tot beloop van het pensioen (rust of overleving) voor een volledige loopbaan.

Het is evident dat dit systeem niet kan worden ingevoerd zonder oog te hebben voor de vereiste overgangsmatregelen, welke vooral van belang zijn voor de personen die thans een gunstiger regeling genieten.

Bijgevolg wordt voorgesteld dat de jaren, welke gelegen zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet, verder recht zouden geven op een pensioen zoals bepaald volgens de voorheen geldende regelen.

Het nieuwe systeem zal dan slechts progressief in werking treden. De financiering zou gesteund zijn op bijdragen van de betrokkenen, en, eventueel, van hun werkgever, alsmede op een Rijkstoelage.

De persoonlijke bijdrage wordt vastgesteld op 7 pct. van het tot een maximum begrensde inkomen.

De werkgeversbijdrage voor de werknemers wordt op 8,86 pct. bepaald; de zelfstandigen hebben de mogelijkheid om, uit persoonlijke middelen, deze bijdrage te betalen, met dien verstande dat zij, in verhouding tot hun verhoogde inspanning, hogere voordelen genieten. De overheid en haar werknemers zouden op dezelfde basis bijdragen aan dit stelsel.

De pensioenen worden bij middel van het omslagstelsel (solidariteit) gefinancierd. Als er een verslechtering zou optreden omwille van de demografische of economische toestand moet het omslagstelsel daar niet onder lijden, als men politiek de prioriteiten herschikt in een ruimer kader en daarbij de nodige financiering voorziet.

De rijkstoelage wordt vastgesteld op 20 pct. van de sociale prestaties; wat de last van het verleden betreft, wordt deze toelage verhoogd om rekening te houden met de verbintenissen welke het Rijk tot heden heeft aangegaan.

La pension maximale qui pourrait être acquise par un isolé serait de 60 p.c. de la moyenne des salaires (ou revenus) réévalués. Afin de tenir compte du travail de la femme n'exerçant pas d'activité professionnelle, la différence entre la pension ménage actuelle (75 p.c. du revenu professionnel) et la pension actuelle d'un isolé (60 p.c.) lui serait octroyée comme un droit personnel.

En plus, toute personne habitant en Belgique aurait la possibilité de se constituer, dans le cadre du nouveau système, une pension correspondant à la prestation pouvant être acquise par le versement d'une cotisation calculée au taux maximum en vigueur.

La pension de survie serait égale à la pension d'isolé calculée sur base des revenus professionnels du conjoint.

En cas de coïncidence de la pension de retraite et de la pension de survie, le cumul serait possible jusqu'à concurrence de la pension (retraite ou survie) pour une carrière complète.

Il est évident que ce système ne peut être instauré sans tenir compte des mesures transitoires requises, qui sont surtout importantes pour les personnes qui jouissent actuellement d'un régime plus favorable.

Par conséquent, il est proposé que les années de service qui précèdent l'entrée en vigueur de la loi continuent à donner droit à une pension comme prévu par les réglementations actuellement en vigueur.

Le nouveau système n'entrerait dès lors que progressive-ment en vigueur. Le financement serait basé sur les cotisations des intéressés, et, éventuellement, de leur employeur, ainsi que sur une intervention de l'Etat.

La cotisation personnelle est fixée à 7 p.c. d'un revenu plafonné.

La cotisation de l'employeur pour la pension des salariés est fixée à 8,86 p.c.; les indépendants ont la possibilité de payer personnellement cette cotisation, étant entendu qu'ils jouiront d'avantages supérieurs proportionnels aux efforts accrus qu'ils auront fournis. L'Etat et son personnel cotiseraient à ce système sur les mêmes bases.

Les pensions seraient financées au moyen d'un système d'enveloppes (solidarité). Si la situation devait se détériorer en raison de la situation démographique ou économique, le système de répartition ne devrait pas en souffrir si l'on revoit politiquement les priorités dans un cadre plus large et si l'on prévoit également le financement nécessaire.

La subvention de l'Etat est fixée à 20 p.c. des prestations sociales; pour ce qui est des charges du passé, cette subvention est majorée pour tenir compte des engagements que l'Etat a pris à ce jour.

Niveau 2

Het aanvullend pensioen

De aanvullende pensioenen zouden gevormd worden bij middel van een groot aantal erkende pensioeninstellingen.

1. Op het niveau van de werknemers (privé-sektor) via :

a) *Sektoriële pensioenfondsen* (bedrijfspensioenfondsen al of niet in eigen beheer (zelf doen of uitbesteden) of (her)verzekeren).

b) *Ondernemingspensioenfondsen* per onderneming (of groep) of voldoende grote subgroep, mits het pensioenplan beter is dan het sectorieel fonds waartoe de onderneming behoort. Al of niet in eigen beheer (zelf doen of uitbesteden) of (her)verzekeren).

2. Op het niveau van de zelfstandigen via :

Beroepspensioenfondsen (vrije beroepen) nationaal, regionaal of lokaal georganiseerd, mits voldoende grote groepen) en *pensioenfondsen voor zelfstandigen* voor allerlei groepen en subgroepen, hierbij nauw aansluitend bij de bestaande organisaties en federaties die daardoor hun dienstverlening aan de leden kunnen uitbreiden.

Al deze fondsen zouden al dan niet in eigen beheer zijn (zelf doen of uitbesteden of (her)verzekeren).

3. Op het niveau van het overheidspersoneel via :

Pensioenfondsen per groep of subgroep (b.v. per ministerie of voldoende grote subgroepen; per parastatale, per openbare kredietinstelling; per provincie, gemeente of groep van gemeenten e.d.). Al dan niet in eigen beheer (zelf doen of uitbesteden) of (her)verzekeren).

4. Voor alle *overblijvende groepen of personen*, als er geen fonds bestaat (zie 1, 2 en 3) mogelijke aanvullende pensioenvorming via *erkende pensioenspaarfondsen*.

Deze organisatie die op het eerste gezicht wat versnipperd lijkt (is echter niet zo : zie later erkenning, organisatie en controle) heeft toch het enorme voordeel dat zij de deelnemers dicht bij het bestuur brengt en hen daarin laat participeren.

Groepen die te klein zijn kunnen b.v. uitbesteden, aansluiten bij grotere eenheden of, indien zij dit niet geschikt achten, aansluiten bij een erkend pensioenspaarfonds daar toe opgericht door de financiële instelling van hun keuze.

Zo b.v. kunnen alle zelfstandigen of kleine ondernemingen die niet in aanmerking komen of wensen te komen voor een hogervermeld fonds aansluiten bij een erkende pensioenspaarfonds (zie hoger).

Niveau 2

La pension complémentaire

Les pensions complémentaires seraient constituées par l'entremise d'un nombre important d'organismes de retraite agréés.

1. Au niveau des travailleurs (secteur privé) par :

a) *Des fonds de pension sectoriels* (fonds de pension par secteur d'entreprises assurant ou non leur propre gestion (par le fonds même, par un tiers, ou par une (ré)assurance).

b) *Des fonds de pension d'entreprises*, par entreprise (ou groupe) ou sous-groupe suffisamment important, pour autant que le plan de pension soit meilleur que le fonds sectoriel auquel l'entreprise appartient, assurant ou non leur propre gestion (par le fonds même, par un tiers ou par une (ré)assurance).

2. Au niveau des indépendants par :

Des fonds de pensions professionnels (professions libérales) organisés au niveau national, régional ou local, si les groupes sont suffisamment importants, et des *fonds de pension pour indépendants* pour divers groupes et sous-groupes, étroitement liés aux organisations et fédérations existantes, qui pourraient ainsi étendre les services à leurs membres.

Tous ces fonds assureraient ou non leur propre gestion (par le fonds même, par un tiers ou par une (ré)assurance).

3. Au niveau du personnel des services publics par :

Des fonds de pension par groupe ou sous-groupe (par exemple par ministère ou par sous-groupe assez représentatif; par parastatal, par organisme public de crédit, par province, commune ou groupe de communes, etc.). En gestion propre ou non (par le fonds même, par un tiers ou par une (ré)assurance).

4. Pour tous les *groupes ou personnes restants*, et au cas où il n'y aurait pas de fonds (voir 1, 2 et 3), possibilité de constituer une pension complémentaire par le biais des *fonds d'épargne-retraite agréés*.

Cette organisation, qui, à première vue, peut sembler assez fragmentée (ce qui n'est néanmoins pas le cas, voir ci-après agrégation, organisation et contrôle) offre cependant l'énorme avantage de lier plus étroitement les participants à la gestion et d'y favoriser leur participation.

Des groupes trop restreints peuvent par exemple confier la gestion à des tiers ou adhérer à des entités plus importantes ou, s'ils le jugent inopportun, adhérer à un fonds d'épargne-retraite agréé, créé à cet effet par une institution financière de leur choix.

C'est ainsi, par exemple, que tous les indépendants ou petites entreprises qui n'entrent pas en ligne de compte ou qui ne désirent pas adhérer aux fonds mentionnés ci-dessus peuvent adhérer à un fonds d'épargne-retraite agréé (voir ci-dessus).

Een wettelijk statuut moet uitgewerkt worden waarbij aan een aantal minimum verplichtingen moet voldaan worden om van een voordelig fiscaal statuut te genieten (volledige aftrekbaarheid van de bijdragen; geen premieheffing, geen voorheffing of andere belasting op de inkomsten uit beleggingen; geen successierechten bij overlijden voor weduwen, weduwnaars of andere rechthebbenden).

Geen kapitaaluitkeringen evenwel vermits het principe van het vervangingsinkomen; (wel kapitaaluitkeringen mogelijk in niveau 3).

1. Alle pensioenverplichtingen moeten uitgevoerd worden via een « erkende pensioeninstelling » speciaal daartoe opgericht of door aansluiting bij een erkend sectorieel fonds, bij een erkend beroepspensioenfonds, pensioenfonds voor zelfstandigen, of bij een erkend pensioenspaarfonds opgericht door een financiële of verzekeringsinstelling.

2. Om erkend te worden als pensioeninstelling (pensioenfonds, sectorieel pensioenfonds, beroepspensioenfonds en pensioenspaarfonds) moet men aan een aantal vereisten voldoen. Deze vereisten zullen verschillen :

Naargelang het om pensioenfonds gaat die geen diensten aan derden aanbieden (minimale vereisten), of om sectoriële fondsen, beroepsfondsen en pensioenspaarfondsen die wel diensten aan derden aanbieden.

Naargelang men de pensioenen en andere risico's in eigen beheer neemt (meer bescherming vereist) ofwel uitbesteedt aan daartoe erkende financiële instellingen of verzekeringsmaatschappijen of ook nog aan herverzekering doet.

Naargelang het type plan : bijvoorbeeld vaste uitkeeringsplannen zullen meer bescherming vereisen dan vaste bijdrageplannen of ook nog pensioenspaarfondsen.

Naargelang het type voordelen die toegekend worden : b.v. pensioenen alleen of pensioenen gekombineerd met b.v. risikodekking en andere voordelen zoals invaliditeitsdekking, medische kosten enz.

De Minister die de pensioenen tot zijn bevoegdheid heeft zal met medewerking van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen (werknemers), van het Rijksinstituut voor sociale verzekering der zelfstandigen (zelfstandigen) en van de Algemene Syndikale Raad voor Advies (overheidspersoneel) alsmede van de Kcontroledienst voor de Pensioenen en van de Pensioenadvieskommissie deze criteria opstellen na consultatie van de betrokken partijen.

Om erkend te worden als pensioenbeherende of pensioenuitvoerende instelling die diensten verleent aan derden (financiële instellingen, verzekeringsmaatschappijen, pensioenstichtingen, sectoriële pensioenfondsen en beroepspensioenfondsen) zal eveneens aan een aantal vereisten moeten voldaan worden. Deze vereisten beoogen alleen de bescherming van de rechthebbenden en van de overheid die omwille van het fiscaal statuut een belanghebbende partij is.

Il faut aussi élaborer un statut légal et satisfaire à un minimum d'obligations pour pouvoir bénéficier d'un statut fiscal avantageux (déductibilité totale des cotisations, exonération de la taxe sur les primes d'assurance, exemption de précompte mobilier ou autre impôt sur les revenus des placements; exonération de droits de succession en cas de décès pour les veuves, veufs ou autres bénéficiaires).

Le paiement en capital ne serait pas autorisé du fait du principe des revenus de remplacement; (à noter que les versements en capital sont possibles au niveau 3).

1. Toutes les obligations en matière de pension doivent être assurées soit par l'entremise d'un « organisme de retraite agréé » créé spécialement à cet effet, soit par l'affiliation à un fonds sectoriel agréé, un fonds de pension professionnel reconnu ou un fonds d'épargne-retraite agréé, créé par une institution financière ou un organisme d'assurance.

2. Pour être reconnu comme organisme de retraite (fonds de pension, fonds de pension sectoriel, fonds de pension professionnel et fonds d'épargne-retraite), il faut qu'un certain nombre d'exigences soient satisfaites. Ces exigences varieront :

Selon qu'il s'agit de fonds de pension n'offrant aucun service à des tiers (exigences minimales), ou de fonds sectoriels, de fonds professionnels et de fonds d'épargne-retraite offrant des services à des tiers.

Selon que les pensions et autres risques sont gérés en propre (ce qui nécessite une protection supplémentaire) ou confiés à des institutions financières ou compagnies d'assurances reconnues à cet effet ou s'il est fait appel au système de la réassurance.

Selon le type de plan : par exemple, des plans du type « prestations forfaitaires » vont nécessiter plus de protection que les plans du type « cotisations forfaitaires » ou encore les fonds d'épargne-retraite.

Selon le type d'avantages alloués, par exemple, uniquement les pensions ou les pensions combinées à une couverture de risques et autres avantages tels que invalidité, frais médicaux, etc.

Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions établira ces critères en collaboration avec l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés (travailleurs salariés), de l'Office national d'Allocations sociales pour Travailleurs indépendants (indépendants), du Comité général de consultation syndicale (fonctionnaires) ainsi que de l'Office de Contrôle des Pensions et de la Commission consultative des Pensions, après consultation des parties intéressées.

Pour être agréées, il faudra que les institutions de gestion ou de paiement de pensions, offrant des services à des tiers (institutions financières, compagnies d'assurances, institutions de retraite, fonds de pension sectoriels et fonds de pension professionnels) répondent à un certain nombre de critères. Ceux-ci visent uniquement à protéger les bénéficiaires et les pouvoirs publics qui, vu le statut fiscal, sont une des parties intéressées.

3. Het toezicht op de aanvullende pensioensektor zal gebeuren door de Minister die de pensioenen tot zijn bevoegdheid heeft met medewerking van :

a) De Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en de Algemene Syndikale Raad voor Advies voor de erkenning en het juridisch en sociaal statuut.

b) De Kontroledienst voor de Pensioenen voor de boekhoudkundige, actuariële en financiële controle.

c) Het Ministerie van Financiën voor de fiskale controle.

De coördinatie tussen deze instellingen zal gebeuren door de diensten van de Minister die de pensioenen tot zijn bevoegdheid heeft.

4. Alle pensioeninstellingen moeten gescheiden zijn van de ondernemingen, groep of personen waarop zij betrekking hebben.

5. Alle pensioeninstellingen moeten paritair beheerd worden tenzij hiervoor op aanvraag van de instelling vrijstelling is verkregen bij de Koning op advies van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen of de Algemene Syndikale Raad, b.v. als er geen persoonlijke bijdragen zijn. De Koning zal de inhoud bepalen van de informatie ten behoeve van de deelnemers of hun vertegenwoordigers.

Indien er in de onderneming of andere groep een ondernemingsraad is, en er een pensioeninstelling is waarin de werknemers, die door de ondernemingsraad zijn vertegenwoordigd, zijn opgenomen, kan de werknemersafvaardiging van de ondernemingsraad als vertegenwoordiger van die werknemers, in de paritair beheerde pensioeninstelling zetelen. De werkgever mag te alle tijde verkiezingen organiseren voor dit paritair beheer en alle werknemers/deelnemers kunnen hiervoor kandidaat zijn.

6. Alle erkende pensioeninstellingen moeten de kollektieve kapitalisatie toepassen volgens de regels bepaald door de Kontroledienst voor de Pensioenen. Deze regels moeten zo soepel mogelijk zijn teneinde alle mogelijke financieringsvormen toe te laten (b.v. inzake actuariële hypothesen en methodes, inhaling van de back-service en van de tekorten voortkomend uit financieel beheer of vroegere onderfinanciering). De Kontroledienst mag echter aanraden het financieringsritme te versnellen op basis van de gegevens die haar jaarlijks moeten worden verstrekt. Als daar na een tweede controle (2^e jaar) nog niet aan is voldaan mag de Kontroledienst in samenwerking met de Pensioenadvieskommissie de Minister aanraden het reglement derwijze aan te passen zodat met de bestaande middelen aan de nieuwe (verminderde) verplichtingen kan worden voldaan. De Kontroledienst zal niet optreden bij vastgestelde overfinanciering maar mag wel, bij voortduring over de jaren, de fiskale overheid hierover inlichten alsmede de Minister, als na herhaalde aan-

3. Le contrôle sur le secteur des pensions complémentaires sera assuré par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions, en collaboration avec :

a) L'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants et le Comité général de consultation syndicale, pour l'agrément et le statut juridique et social.

b) L'Office de Contrôle des Pensions pour les matières comptables, actuarielles et de contrôle financier.

c) Le Ministère des Finances pour le contrôle fiscal.

La coordination entre ces institutions sera effectuée par les services du Ministre qui a les pensions dans ses attributions.

4. Tous les organismes de retraite doivent être distincts des entreprises, groupes ou personnes avec lesquelles elles sont liées.

5. Tous les organismes de retraite doivent être gérés paritairement à moins qu'à la suite d'une demande formulée au Roi et moyennant l'avis de l'Office National des Pensions pour Travailleurs Salariés, de l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants et du Comité général de consultation syndicale, une exemption ait été accordée, par exemple au cas où il n'y a pas de cotisations personnelles. Le Roi arrêtera le contenu des informations à fournir aux participants ou à leurs représentants.

Lorsqu'il existe un conseil d'entreprise au sein de l'entreprise ou d'un autre groupe, de même qu'un organisme de pension auquel les travailleurs, qui sont représentés par le conseil d'entreprise, sont affiliés, la délégation des travailleurs au sein du conseil d'entreprise peut alors siéger dans cet organisme de retraite géré paritairement en tant que représentant de ces travailleurs. L'employeur peut, en tout temps, organiser des élections pour cette gestion paritaire et tous les travailleurs affiliés peuvent se porter candidat.

6. Tous les organismes de retraite agréés doivent appliquer la capitalisation collective, et ceci suivant les règles fixées par l'Office de Contrôle des Pensions. Ces règles doivent être aussi souples que possible afin de permettre un maximum de modalités de financement (par exemple, en matière d'hypothèses et de méthodes actuarielles; de rattrapage des services passés et des déficits provenant de la gestion financière ou du sous-financement antérieur). L'Office de Contrôle peut cependant conseiller d'accélérer le rythme de financement sur base de données qui doivent lui être fournies annuellement. Au cas où, après un deuxième contrôle (2^e année), aucune suite n'a été donnée à ses recommandations, l'Office de Contrôle, en collaboration avec la Commission Consultative des Pensions, peut conseiller, en accord avec le Ministre, d'adapter le règlement de telle façon qu'il satisfasse aux nouvelles obligations (réduites) en se servant des moyens existants. L'Office de Contrôle n'interviendra pas lorsqu'un surfinancement sera constaté mais pourra néan-

bevelingen de pensioeninstelling nog niet zou overgegaan zijn tot aanpassing van het reglement.

7. De pensioenbijdragen moeten regelmatig geschieden aan de kadans die de pensioeninstellingen aan zichzelf opleggen binnen de ruime normen aanvaard door de Kontrolendienst. Voor-financiering en na-financiering zijn toegelaten maar moeten wel vermeld worden in de actuariële nota die iedere instelling verplicht ieder jaar aan de Kontrolendienst overmaakt.

Inzake vaste uitkeringsplannen moeten de instellingen ieder jaar een actuariel rapport laten opmaken door een erkend aktuaris en daarvan een bondige samenvatting aan de Kontrolendienst overmaken. De Kontrolendienst mag inzake vragen van het gedetailleerd rapport. Inzake vaste bijdrageplannen dient er om de drie jaar een actuariel rapport gemaakt te worden waarbij het niveau berekend wordt in functie van een te bereiken doel volgens door het fonds gekozen criteria. Een bondige samenvatting moet aan de Kontrolendienst overgemaakt worden. De Kontrolendienst mag inzake vragen van het rapport.

8. Ieder fonds duidt een daartoe erkende onafhankelijke aktuaris aan.

9. De beleggingen gebeuren op « soliede » wijze. Een minimum van 50 pct. van de reserves moet te allen tijde in Belgische frank belegd worden. De andere beleggingen moeten gespreid worden.

Niet-inkomen-producerende beleggingen alsmede leningen aan de werkgever kunnen beperkt worden. Deze leningen worden aan marktrente toegekend.

Ieder jaar zal een inventaris van de portefeuille aan de Kontrolendienst overgemaakt worden per pensioeninstelling met een korte verklarende nota over het beheer van het voorbije jaar en een korte beleidsnota voor het huidige jaar.

Een boekhoudkundig verslag zal eveneens ieder jaar worden toegevoegd. De Kontrolendienst zal aan de hand daarvan statistieken opmaken inzake het « norm »-beleggingsbeleid in samenwerking met de Pensioenadvieskommissie, die daartoe zal aangesteld worden, en zal deze cijfers publiceren.

Het normbeleggingsbeleid zal onderverdeeld worden in vier categorieën :

1. De pensioeninstellingen met minder dan 100 miljoen B.F. reserves (geïndexeerd).

2. De pensioeninstellingen met 100 miljoen B.F. tot 1 000 miljoen B.F. reserves (geïndexeerd).

3. De pensioeninstellingen met 1 000 miljoen B.F. tot 10 000 miljoen B.F. reserves (geïndexeerd).

4. De pensioeninstellingen met meer dan 10 000 miljoen B.F. reserves (geïndexeerd).

moins informer les autorités fiscales ainsi que le Ministre en cas de persistance de cette situation durant plusieurs années si après des recommandations répétées, l'organisme de retraite n'a pas encore adapté le règlement.

7. Les cotisations de pension doivent être versées régulièrement à un rythme que les organismes de retraite déterminent eux-mêmes et ceci dans des normes suffisamment larges, acceptées par l'Office de Contrôle. Préfinancement et financement a posteriori sont permis mais doivent être signalés dans la note actuarielle que chaque institution est obligée de transmettre annuellement à l'Office de Contrôle.

En matière de plans du type « prestations forfaitaires », les organismes sont tenus de faire établir chaque année un rapport actuariel par un actuaire reconnu et d'envoyer un bref résumé de ce rapport à l'Office de Contrôle. Celui-ci peut demander le rapport détaillé pour examen. En matière de plans du type « cotisation fixe », tous les trois ans doit être rédigé un rapport actuariel dans lequel le niveau est calculé en fonction d'un objectif à atteindre selon des critères choisis par le fonds. Un bref résumé doit en être transmis à l'Office de Contrôle. Celui-ci peut demander le rapport pour examen.

8. Chaque fonds choisit un actuaire indépendant reconnu à cet effet.

9. Les investissements s'opèrent d'une façon « saine ». Un minimum de 50 p.c. des réserves doit en tout temps être investi en francs belges. Les autres investissements doivent être diversifiés.

Les investissements non productifs de revenus ainsi que les prêts octroyés à l'employeur peuvent être limités. Ces prêts sont accordés au taux du marché.

Un inventaire du portefeuille doit être transmis annuellement à l'Office de Contrôle, par institution de retraite, avec un bref commentaire concernant la gestion de l'année écoulée ainsi que la politique suivie pour l'année en cours.

Un rapport comptable annuel sera également joint. L'Office de Contrôle établira sur cette base des statistiques concernant la politique de gestion de « référence » et ceci en collaboration avec la Commission Consultative des Pensions qui sera créée à cet effet, et publiera ces résultats.

Cette politique de gestion de référence sera subdivisée en quatre catégories :

1. Les organismes de retraite ayant moins de 100 millions de F.B. de réserves (indexées).

2. Les organismes de retraite ayant de 100 millions de F.B. à 1 000 millions de F.B. de réserves (indexées).

3. Les organismes de retraite ayant de 1 000 millions de F.B. à 10 000 millions de réserves (indexées).

4. Les organismes de retraite ayant plus de 10 000 millions de F.B. de réserves (indexées).

Als de Pensioenadvieskommissie in de loop der jaren vaststelt dat een instelling in grote mate afwijkt van dit norm-beleid zal de Kontroledienst deze instelling daarvan verwittigen en aanraden daar iets aan te veranderen. Evenwel mag deze instelling op basis van haar resultaten en argumenten bewijzen dat haar beleid gunstig is voor haar deelnemers.

Indien de Kontroledienst in samenwerking met de Pensioenadvieskommissie een beleid vaststelt dat de rechten van de deelnemers in gevaar brengt, moet hij de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft hiervan verwittigen. Deze kan na advies van alle betrokken partijen het beheer overdragen aan een andere instelling die hij hiervoor aanduidt of desgevallend de erkenning intrekken na eensluidend advies van respectievelijk de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor sociale verzekeringen van de zelfstandigen of de Algemene syndikale raad voor advies.

De Kontroledienst zal jaarlijks bij het Parlement een verslag neerleggen dat zal omvatten : de algemene inlichtingen betreffende haar taak, betreffende het aantal erkende pensioeninstellingen en betreffende de beheerde kapitalen per subkategorie en per beleggingskategorie.

De Kontroledienst zal in het verslag alle gegevens opnemen die voor een degelijke informatie betreffende de aanvullende pensioenen noodzakelijk zijn.

10. De Pensioenadvieskommissie is samengesteld uit 24 leden :

12 leden vertegenwoordigen :

de Minister die de pensioenen tot zijn bevoegdheid heeft (3)

de Kontroledienst voor de Pensioenen (3)

de Rijksdienst voor werknemerspensioenen (2)

het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen (2)

de Algemene Syndikale Raad voor Advies (2);

en 12 leden vertegenwoordigen :

de verschillende types pensioenfondsen (4)

de verzekeringsmaatschappijen (2)

de erkende financiële instellingen andere dan verzekeringsmaatschappijen (2)

de sektoriële fondsen (2)

de pensioenfondsen voor zelfstandigen en beroepspensioenfondsen (2).

De Pensioenadvieskommissie heeft als taak de Minister en de Kontroledienst voor de Pensioenen te adviseren.

11. De pensioenrechten bij dienstverlating voortspruitend uit de persoonlijke bijdragen zijn te allen tijde verworven. De pensioenrechten voortspruitend uit werkgeversbijdragen zijn verworven na drie jaar deelneming in het plan. De

Au cas où la Commission consultative des Pensions constaterait qu'un organisme, au fil du temps, dévie dans une large mesure de cette gestion de référence, il incombera à l'Office de Contrôle d'informer l'organisme de cette situation et de lui conseiller d'y apporter les modifications qui s'imposent. L'organisme pourra toutefois, sur la base des résultats obtenus, développer ses arguments, en vue de prouver que sa gestion est favorable à ses participants.

Lorsque l'Office de Contrôle, en collaboration avec la Commission consultative des Pensions constate qu'une politique de gestion nuit aux intérêts des participants, il en avisera le Ministre qui a les pensions dans ses attributions. Celui-ci peut, après avoir entendu les parties intéressées, confier la gestion à un autre organisme qu'il désigne à cet effet. Le cas échéant, il peut retirer l'agrément après l'avis unanime, respectivement, de l'Office National des Pensions pour Travailleurs Salariés, de l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants ou du Comité général de consultation syndicale.

L'Office de Contrôle déposera chaque année au Parlement un rapport qui comportera des informations générales concernant sa mission, le nombre d'organismes de pension et les capitaux en gestion par sous-catégorie ou catégorie de placement.

L'Office de Contrôle mentionnera dans son rapport tous les éléments nécessaires à une information adéquate sur les pensions complémentaires.

10. La Commission consultative des pensions se compose de 24 membres :

12 membres représentant :

le Ministre qui a les pensions dans ses attributions (3)

l'Office de Contrôle des Pensions (3)

l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés (2)

l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants (2)

le Comité général de consultation syndicale (2);

et 12 membres représentant :

les fonds de pension (4)

les compagnies d'assurances (2)

les institutions financières agréées, autres que les compagnies d'assurances (2)

les fonds sectoriels (2)

les fonds de pension pour indépendants et fonds de pension professionnels (2).

La Commission consultative des pensions a pour mission de donner des avis au Ministre qui a les pensions dans ses attributions ainsi qu'à l'Office de Contrôle.

11. En cas de cessation d'activité, les droits en matière de pension résultant des cotisations personnelles restent acquis. Les droits résultant des cotisations patronales sont acquis après trois ans de participation au plan. Les droits

rechten worden berekend naar rata van de globale reserves op het ogenblik van de dienstverlating door de erkende aktuaris. Beroep is mogelijk bij de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, de Algemene Syndikale Raad die het reglement zullen nazien en eventueel het dossier zullen overmaken aan de Kontrolendienst. Bij betwisting zal de Kontrolendienst op kosten van de pensioeninstelling de rechten narekenen of laten narekenen door een andere erkende aktuaris.

De rechten zijn te allen tijde overdraagbaar naar een andere pensioeninstelling of naar een individuele pensioenrekening bij een erkende financiële of verzekeringsinstelling.

De rechthebbende kan ook de fondsen in beheer laten bij de pensioeninstelling waarbij hij vroeger aangesloten was. In dat geval zullen zij daar op een aparte rekening gezet worden en zullen zij mede genieten van de toekomstige beheersresultaten van deze instelling.

12. De erkenning gebeurt door de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren na advies van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en de Algemene Syndikale Raad voor Advies. Daartoe moeten de statuten en reglementen hun voorgelegd worden. Dit geldt voor alle pensioeninstellingen. Zij mogen alle bijkomende inlichtingen vragen. Zij zullen ook de fiskale overheid en de Kontrolendienst inlichten en hun advies vragen vooraleer een pensioeninstelling te erkennen. Alle wijzigingen aan de statuten en reglementen moeten eveneens aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en de Algemene Syndikale Raad voor Advies overgemaakt worden. Naargelang het type wijziging zullen de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en de Algemene Syndikale Raad voor Advies deze inlichtingen al of niet overmaken aan de fiskale en controle-overheid, als deze wijziging voor deze diensten gevolgen zou hebben. Niet-naleving van deze voorschriften kan intrekking van de erkenning tot gevolg hebben.

13. « *Sektoriële fondsen* » zijn fondsen per bedrijfssector of zeer ruime groeperingen van overheidspersoneel of van zelfstandigen, waarbij b.v. bij middel van een kollektieve arbeidsovereenkomst, een pensioenreglement wordt vastgesteld, dat door de Koning na advies van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en de Algemene Syndikale Raad voor Advies en van de Kontrolendienst, en na advies van de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties, verplicht kan worden gesteld voor de hele sector als het betrekking heeft op minstens 2/3 van alle mogelijke deelnemers van die sector.

Ondernemingen of groepen uit die sector moeten aansluiten bij dit sectorieel fonds tenzij zij binnen de zes maanden een reglement aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelf-

standigen berekend naar rata van de globale reserves au moment de la cessation d'activité. Un recours est possible auprès de l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants ou du Comité général de consultation syndicale. Ces organismes examinent le règlement et transmettent éventuellement le dossier à l'Office de Contrôle. En cas de contestation, l'Office de Contrôle recalculera ou donnera instruction à un actuaire agréé de calculer les droits et ceci aux frais de l'organisme de retraite.

Les droits peuvent à tout moment être transférés à un autre organisme de retraite ou à un compte individuel de retraite tenu auprès d'une institution financière ou d'un organisme d'assurance agréés.

Le bénéficiaire a également le loisir de laisser les réserves en gestion à l'organisme auquel il était affilié antérieurement. Dans ce cas, elles seront inscrites à un compte distinct et bénéficieront des futurs résultats de la gestion de l'organisme.

12. L'agrément se fait par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions, après avis de l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants et du Comité général de consultation syndicale. A cet effet, les statuts et les règlements doivent leur être soumis. Ceci vaut pour tous les organismes de retraite. Il leur est loisible de demander toute information complémentaire. Les autorités fiscales et l'Office de Contrôle seront informés et consultés avant d'agréer un organisme de retraite. Toute modification aux statuts et règlements devra être transmise à l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, à l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants et au Comité général de consultation syndicale qui transmettront, le cas échéant, le dossier aux autorités fiscales et à l'Office de Contrôle, si cette modification concerne ces services. La non-observation de ces prescriptions peut entraîner le retrait de l'agrément.

13. Les « *fonds sectoriels* » sont des fonds qui sont constitués par secteur industriel ou par de très larges groupements de personnel des pouvoirs publics ou d'indépendants. Un règlement en matière de pension est arrêté, par exemple au moyen de conventions collectives de travail, après avis de l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants et du Comité général de consultation syndicale, et après avis des organisations patronales et syndicales concernées. Ce règlement peut être rendu obligatoire par le Roi à tout le secteur, si les 2/3 au moins de tous les participants potentiels de ce secteur sont concernés.

Les entreprises ou groupes de ce secteur doivent adhérer à ce fonds sectoriel, à moins que dans les six mois ils soumettent un règlement à l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, à l'Institut national d'Assurances socia-

standigen en de Algemene Syndikale Raad voor Advies voorleggen waaruit blijkt dat het geheel der voordelen of een deel ervan kunnen aangezien worden als zijnde beter dan deze voorzien door het « sektorieel fonds ».

Ondernemingen of groepen kunnen uit het sektorieel fonds treden als zij een reglement voorleggen dat geheel of ten dele in voldoende mate beter is dan deze voorzien in het sektorieel fonds. Anderzijds kan het sektorieel fonds een of meerdere ondernemingen of groepen opsorpen indien bij kollektieve arbeidsovereenkomst het reglement van het sektorieel fonds dermate zou verbeteren dat de reglementen van bepaalde ondernemingen of groepen zouden blijken niet meer beter te zijn dan deze van het sektorieel fonds.

14. De Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren kan op eigen initiatief, na advies van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen of de Algemene Syndicale Raad, of op hun respectievelijke aanvraag en ook op aanvraag van de Kontrolendienst voor de Pensioenen of van de Pensioenadvieskommissie, een aantal normen uitvaardigen onder meer en niet beperkend, met betrekking tot de juridische, sociale en fiskale aspecten van de pensioenplannen en -instellingen.

Het advies is altijd verplicht t.o.v. de bovenvermelde instellingen waarop dat advies betrekking heeft tenzij bij hoogdringendheid.

Zo onder meer in verband met :

- De samenstelling van de besturen van de pensioeninstellingen.
- De statuten en de reglementen.
- Het financieel beheer.
- Het juridisch, technisch, actuair, fiscaal en financieel toezicht.
- De gevolgen van een pensioentoezegging.
- De rechten van de deelnemers.
- De verworven rechten van de deelnemers en hun overdraagbaarheid.
- De rechten van degenen die ontslag nemen of ontslagen worden.
- De rechten van de gescheiden echtgenote(noot).
- Richtlijnen in verband met verbod of niet van beslag op pensioenen of in verband met aanspraak op pensioenen.
- Richtlijnen in verband met overdracht of in pandgeving.
- Richtlijnen bij vermindering of beëindiging van de pensioentoezegging.
- Richtlijnen bij de likwidatie van de pensioeninstelling.

les pour les Travailleurs indépendants et au Comité général de consultation syndicale, d'où il ressort que l'ensemble des avantages ou une partie de ceux-ci peuvent être considérés comme étant meilleurs que ceux prévus dans le cadre du « fonds sectoriel ».

Les entreprises ou les groupes peuvent quitter le fonds sectoriel s'ils peuvent démontrer que leur règlement, dans son ensemble ou partiellement, est meilleur que celui prévu par le fonds sectoriel. D'autre part, le fonds sectoriel peut absorber une ou plusieurs entreprises ou groupes, si le règlement du fonds sectoriel, par une convention collective de travail, pouvait s'améliorer de telle façon que les règlements de certaines entreprises ou groupes paraissent être moins avantageux que ceux du fonds sectoriel.

14. Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions peut, de sa propre initiative, après avoir consulté l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants ou le Comité général de consultation syndicale, ou à leur demande respective ainsi qu'à celle de l'Office de Contrôle des Pensions ou de la Commission consultative des Pensions, édicter un certain nombre de normes concernant, entre autres, les aspects juridiques, sociaux et fiscaux des plans de pension et des organismes de retraite.

Cet avis a toujours un caractère obligatoire à l'égard des organismes précités, auxquels il se rapporte, sauf en cas d'urgence.

Ces normes ont notamment trait :

- A la composition des conseils des organismes de retraite.
- Aux statuts et règlements.
- A la gestion financière.
- Au contrôle juridique, technique, actuariel, fiscal et financier.
- Aux conséquences de l'octroi d'une pension.
- Aux droits des participants.
- Aux droits acquis des participants et au transfert de ceux-ci.
- Aux droits de ceux qui cessent leurs activités ou qui sont licenciés.
- Aux droits de l'épouse ou de l'époux séparé(e).
- Aux directives concernant l'éventuelle interdiction d'une saisie sur les pensions ou la prétention à une pension.
- A des directives concernant le transfert ou la mise en gage.
- A des directives concernant la réduction d'une pension ou la cessation de son octroi.
- Aux directives lors de la liquidation des organismes de retraite.

— Informatieplicht aan deelnemers of hun vertegenwoordigers, (2e en 3e niveau) tenminste op jaarbasis en geïndividualiseerd.

In alle gevallen, tenzij anders bepaald, zijn de normen niet afdwingbaar, maar geven zij indicaties hoe een probleem kan opgelost worden. Iedere betwisting kan aan de bevoegde rechtbank worden voorgelegd. De beslissing van de rechtbank is definitief.

Iedere pensioeninstelling kan, indien gewenst, de Minister verzoeken om bepaalde normen inzake een bepaald probleem uit te werken. De Minister kan beslissen of het gestelde probleem voldoende algemeen is om hiervoor een norm uit te werken of kan dit verzoek zonder gevolg laten.

Niveau 3

De pensioenspaarfondsen

Iedere aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtige kan bij een erkende financiële instelling of verzekeringsmaatschappij een individuele pensioenrekening openen, onafgezien van het feit of hij of zij reeds pensioenrechten heeft op basis van niveau 1 en niveau 2.

De erkende financiële instellingen en verzekeringsmaatschappijen zullen daartoe speciale pensioenspaarfondsen oprichten en deze gelden gemeenschappelijk beheren.

Het is de bedoeling een ruime keuze aan fondsen te hebben, zo b.v. :

- fondsen voor beleggingen in staatsobligaties en gelijkgestelde;
- fondsen voor beleggingen in obligaties uitgegeven door de privé-sektor;
- fondsen voor beleggingen in Belgische aandelen;
- fondsen voor beleggingen in Belgisch vastgoed;
- fondsen voor participaties in niet-genoteerde ondernemingen (teneinde b.v. nieuwe ondernemingen te lanceren);
- fondsen voor beleggingen in buitenlandse obligaties;
- fondsen voor beleggingen in buitenlandse aandelen, al of niet gespecialiseerd.

De deelnemer kan zonder kosten van pensioenspaarfondsen veranderen en in meerdere fondsen beleggen. Iedere deelnemer mag maximum BF 100 000 (geïndexeerd) per jaar, verhoogd met BF 10 000 per persoon ten laste, fiscaal aftrekbaar storten op een individuele pensioenrekening bij een erkende financiële instelling die naar keuze van de deelnemer het bedrag zal affekteren aan één of meerdere erkende pensioenspaarfondsen. Dit bedrag wordt met 30 pct. verhoogd voor degenen die geen pensioenrechten kunnen opbouwen in niveau 2 en met 60 pct. voor degenen die geen pensioenrechten kunnen opbouwen in niveau 1. Een staat

— A l'obligation d'informer les participants ou leurs représentants au moins une fois l'an et de manière individuelle.

Dans tous les cas, sauf stipulation contraire, ces directives ne sont pas impératives, mais donnent uniquement des indications pour résoudre un problème. Chaque contestation peut être soumise au tribunal compétent dont la décision a un caractère définitif.

Chaque organisme de retraite peut, le cas échéant, demander au Ministre d'édicter certaines normes pour résoudre tel ou tel problème. Le Ministre peut décider si le problème posé est suffisamment général pour élaborer une norme ou laisser cette demande sans suite.

Niveau 3

Les fonds d'épargne-retraite

Chaque contribuable soumis à l'impôt des personnes physiques peut ouvrir un compte individuel de retraite auprès d'une institution financière ou d'une compagnie d'assurances agréées, indépendamment du fait qu'il s'est déjà constitué des droits en matière de pension de niveau 1 et de niveau 2.

Les institutions financières et les compagnies d'assurances agréées créeront à cet effet des fonds d'épargne-retraite spéciaux et les géreront en commun.

On prévoit un large choix de fonds, par exemple :

- des fonds pour placements en obligations d'Etat et assimilées;
- des fonds pour placements en obligations émises par le secteur privé;
- des fonds pour placements en actions belges;
- des fonds pour placements en immobilier belge;
- des fonds pour participations dans des entreprises non cotées (ceci afin de lancer par exemple de nouvelles entreprises);
- des fonds pour investissements en obligations étrangères;
- des fonds pour investissements en actions étrangères spécialisées ou non.

Le participant peut, sans frais, changer de fonds d'épargne-retraite et investir dans plusieurs fonds. Chaque participant peut verser par année un montant fiscalement déductible de FB 100 000, indexé et majoré de FB 10 000 par personne à charge, sur un compte individuel de retraite, tenu par une institution financière ou une compagnie d'assurances agréées. Celle-ci affectera ce versement, au choix du participant, à un ou plusieurs fonds d'épargne-retraite agréés. Ce montant est augmenté de 30 p.c. pour ceux qui ne peuvent se constituer des droits en matière de pension au niveau 2, et de 60 p.c. pour ceux qui ne peuvent se constituer des droits

van hun individuele reserves wordt aan de deelnemers ten minste jaarlijks voorgelegd.

Dit bedrag is vrij van alle belastingen (dus fiscaal aftrekbaar; de beleggingsinkomsten in hoofde van het fonds zijn vrij van alle belastingen en er zijn geen successierechten op verschuldigd voor de langstlevende echtgenoot en voor de afstammelingen jonger dan 25 jaar).

Naar het voorbeeld van de *Individual Retirement Accounts* in de Verenigde Staten en de *Additional Voluntary Contributions* in het Verenigde Koninkrijk kan dit bedrag als rente of als kapitaal opgenomen worden vanaf de leeftijd van 55 jaar en zal het, indien kapitaal, als fiktieve rente worden belast.

De bedoeling is het individueel pensioensparen te bevorderen en daardoor de oudere werknemers de mogelijkheid te geven zelf hun pensioendatum te kiezen met akkoord van de werkgever en daardoor een oplossing te helpen scheppen voor het enorme probleem van de jonge werklozen. Ook de zelfstandigen kunnen daardoor met een behoorlijk pensioenniveau hun zaak overlaten aan de volgende generatie.

Als overgangsmaatregel zullen bij het inwerkingtreden van dit wetsvoorstel alle aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen die meer dan 50 jaar zijn, gedurende maximum vijf jaar van een dubbele aftrek genieten.

De reserves van niveau 3 — zoals die van niveau 2 — zullen een wezenlijke bijdrage leveren tot de financiering van de overheidsschuld en van de bedrijven. Daartoe zullen de pensioenspaarfondsen minstens 50 pct. van hun reserves in BF beleggen.

E. COOREMAN.

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Deze wet beoogt een regeling te treffen :

1° voor rustpensioenen ten voordele van de personen die een beroepsarbeid in België hebben uitgeoefend;

2° voor overlevingspensioenen ten voordele van de overlevende echtgenoot of echtgenote van de sub 1° bedoelde personen.

ART. 2

De bij artikel 1 beoogde regeling is opgebouwd uit drie niveaus :

1° het eerste niveau omvat de algemene verplichte regeling : de financiering ervan is ingericht volgens het omslagstelsel;

en matière de pension au niveau 1. Un état des réserves individuelles est envoyé au moins une fois l'an à chaque participant.

Ce montant est exempt de tout impôt et par conséquent déductible dans le chef du contribuable; les revenus des placements dans le chef du fonds sont libres de tout impôt et les droits de succession ne sont pas dus par le conjoint survivant et les descendants de moins de 25 ans.

Ce montant peut être alloué sous forme de rente ou de capital à partir de l'âge de 55 ans, et cela à l'exemple des *Individual Retirement Accounts* aux Etats-Unis et des *Additional Voluntary Contributions* au Royaume-Uni. Au cas où un capital serait alloué, il serait taxé sous forme de rente fictive.

Le but est de promouvoir l'épargne individuelle de retraite et, ainsi, d'offrir la possibilité aux travailleurs âgés de choisir leur âge de retraite, en accord avec l'employeur. Ceci aiderait à résoudre l'énorme problème du chômage des jeunes. Les indépendants, quant à eux, pourraient aussi obtenir un niveau de pension de retraite satisfaisant et céder leurs affaires à la génération suivante.

A titre de mesure transitoire, il est prévu que, lors de l'entrée en vigueur de la loi, tout contribuable de plus de 50 ans soumis à l'impôt des personnes physiques pourra bénéficier durant cinq ans au maximum d'une double déductibilité fiscale.

Les réserves du niveau 3 — tout comme celles du niveau 2 — apporteront un concours substantiel au financement de la dette publique et à celui des entreprises. Pour ce faire, les fonds d'épargne-retraite investiront au minimum 50 p.c. de leurs réserves en francs belges.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

La présente loi a pour objet d'établir un régime pour :

1° les pensions de retraite en faveur des personnes qui ont exercé une activité professionnelle en Belgique;

2° les pensions de survie en faveur du conjoint survivant des personnes visées au 1°.

ART. 2

Le régime visé à l'article 1^{er} comporte trois niveaux :

1° le premier niveau comprend le régime général obligatoire : le financement est assuré suivant le système de la répartition;

2° het tweede niveau heeft betrekking op de aanvullende pensioenen welke gevestigd moeten worden volgens het stelsel van de kollektieve kapitalisatie; het kan ook betrekking hebben op aanvullende vergoedingen wegens ziekte en invaliditeit en op wezenpensioenen;

3° het derde niveau beoogt de vrije vestiging van een pensioen of kapitaal volgens het stelsel van de individuele kapitalisatie.

TITEL I

DE VERPLICHTE ALGEMENE REGELING

HOOFDSTUK I

Het rustpensioen

ART. 3

Het rustpensioen gaat in op de eerste dag van de maand na de indiening van de aanvraag en ten vroegste op de eerste dag van de maand volgend op de 65ste verjaardag.

ART. 4

Het rustpensioen wordt berekend zowel in functie van de beroepsloopbaan als van het tijdens die loopbaan verdiende beroepsinkomen, dat op de individuele rekening van betrokkene wordt ingeschreven.

Het in lid 1 bedoelde inkomen is datgene dat tot grondslag heeft gediend voor de inning van de pensioenbijdrage. Er wordt geen rekening gehouden met het inkomen betreffende het jaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat of betrokkene een rustpensioen genoot.

De beroepsloopbaan omvat de perioden van beroepsarbeid en de perioden van werkonderbreking welke met arbeidsperioden worden gelijkgesteld.

ART. 5

Het rustpensioen wordt per kalenderjaar verworven naar rata van 1/45 van het tijdens dat jaar verdiende inkomen dat in aanmerking wordt genomen ten belope van het in artikel 6 bepaalde percentage.

Wanneer de beroepsloopbaan meer dan 45 jaar omvat worden enkel de 45 jaren in aanmerking genomen welke recht geven op het hoogste pensioen.

Wat de mijnwerkers en de zeevarenden onder Belgische vlag betreft, wordt de in lid 1 bepaalde breuk, onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden tot respectievelijk 1/30 en 1/40 herleid. Voor de zeevarenden kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de breuk van 1/40 tot 1/14 herleiden.

2° le deuxième niveau concerne les pensions complémentaires qui doivent être constituées suivant le système de la capitalisation collective; il peut aussi concerner des indemnités complémentaires en matière de maladie et d'invalidité et des pensions d'orphelins;

3° le troisième niveau concerne la constitution libre d'une pension ou d'un capital suivant le système de la capitalisation individuelle.

TITRE PREMIER

DU REGIME GENERAL OBLIGATOIRE

CHAPITRE I^{er}

De la pension de retraite

ART. 3

La pension de retraite prend cours le premier jour du mois qui suit la date de la demande et au plus tôt le premier jour du mois suivant le 65^e anniversaire.

ART. 4

La pension de retraite est calculée aussi bien en fonction de la carrière professionnelle que du revenu professionnel gagné au cours de cette carrière et qui figure au compte individuel de l'intéressé.

Le revenu visé à l'alinéa 1^{er} est celui qui a servi de base à la perception de la cotisation pour la pension. Il n'est pas tenu compte du revenu de l'année pendant laquelle la pension prend cours ou pendant laquelle l'intéressé a touché une pension de retraite.

La carrière professionnelle comprend les périodes d'activité professionnelle et les périodes d'inactivité assimilées à celles-ci.

ART. 5

La pension de retraite est acquise par année civile au prorata de 1/45 du revenu gagné pendant cette année et pris en considération à concurrence du taux prévu à l'article 6.

Lorsque la carrière dépasse les 45 ans, il n'est tenu compte que des 45 années donnant droit à la pension la plus élevée.

En ce qui concerne les mineurs et les marins naviguant sous pavillon belge, la fraction visée au premier alinéa est réduite, aux conditions fixées par le Roi, respectivement à 1/30 et 1/40. Pour les marins, le Roi peut, aux conditions qu'il fixe, réduire la fraction de 1/40 à 1/14.

ART. 6

Voor de berekening van het rustpensioen wordt het inkomen in aanmerking genomen ten belope van 60 pct.

Wanneer de echtgenoot of echtgenote geen enkele beroepsarbeid uitoefent en geen vervangingsinkomen geniet, wordt het in lid 1 bedoelde percentage opgevoerd tot 75 pct. De verhoging welke uit de toepassing van deze bepaling voortvloeit maakt een persoonlijk recht uit voor de echtgenoot of de echtgenote.

ART. 7

Wanneer de pensioenbijdrage berekend is tegen een percentage dat lager ligt dan dit beoogd bij de wet van 27 juni 1962 tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der werknemers wordt het rustpensioen verhoudingsgewijs verminderd.

Elke persoon beschikt over de mogelijkheid om zijn bijdrage derwijze te verhogen dat zij het percentage bereikt vermeld bij de in lid 1 vermelde wet.

ART. 8

De Koning bepaalt :

1° in welke gevallen de tewerkstelling in het buitenland in aanmerking wordt genomen voor de toekenning van een rustpensioen overeenkomstig dit deel;

2° wat onder beroepsarbeid moet worden verstaan;

3° de perioden van werkonderbreking welke met perioden van arbeid worden gelijkgesteld;

4° het fictieve inkomen voor de met arbeidsperioden gelijkgestelde perioden van werkonderbreking;

5° in welke gevallen rekening wordt gehouden met een forfaitair inkomen en de hoegrootheid ervan;

6° in welke gevallen en onder welke voorwaarden het pensioen kan ingaan vóór de leeftijd van 65 jaar en welke verminderingsscoëfficiënt moet worden toegepast. Hij bepaalt eveneens de gevallen waarin het vervroegd pensioen zonder vermindering wordt toegekend en de regelen volgens welke de daaruit voor de pensioenregeling voortvloeiende meerkost wordt gedragen;

7° binnen welke grenzen het rustpensioen kan samengevoegd worden met een ander vervangingsinkomen of met een inkomen uit arbeid;

8° in welke gevallen en in welke mate de verhouding tussen de twee, in artikel 5 vermelde percentages wordt gewijzigd, inzonderheid bij feitelijke scheiding of scheiding van tafel en bed;

9° de regelen volgens welke het genot van deze regeling kan worden uitgebreid tot andere personen dan deze beoogd in artikel 1, 1°;

ART. 6

Pour le calcul de la pension de retraite, le revenu est pris en considération à concurrence de 60 p.c.

Lorsque l'époux ou l'épouse n'exerce aucune activité professionnelle ou ne perçoit aucun revenu de remplacement, le pourcentage mentionné au premier alinéa est porté à 75 p.c. L'augmentation qui résulte de l'application de cette disposition constitue un droit personnel dans le chef de l'époux ou de l'épouse.

ART. 7

Lorsque la cotisation est calculée à un taux inférieur à celui dont il est question dans la loi du 27 juin 1962 modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs salariés, la pension de retraite est diminuée en proportion.

Chacun a la faculté d'augmenter sa cotisation de façon à ce qu'elle atteigne le taux mentionné dans la loi visée au premier alinéa.

ART. 8

Le Roi détermine :

1° dans quels cas l'activité à l'étranger est prise en considération pour l'attribution d'une pension de retraite conformément à la présente partie;

2° ce qu'il faut entendre par activité professionnelle;

3° les périodes d'inactivité professionnelle qui sont assimilées à des périodes d'activité professionnelle;

4° les revenus fictifs pour les périodes d'inactivité professionnelle assimilées à des périodes d'activité professionnelle;

5° dans quels cas il est tenu compte d'un revenu forfaitaire et de son importance;

6° dans quels cas et à quelles conditions la pension peut prendre cours avant le 65^e anniversaire et quels sont les coefficients de réduction à appliquer. Il détermine également les cas où la pension anticipée est accordée sans réduction et les règles suivant lesquelles la charge supplémentaire qui en résulte pour le régime de pension est supportée;

7° dans quelle mesure la pension de retraite peut être cumulée avec un autre revenu de remplacement ou un revenu du travail;

8° dans quels cas et dans quelle mesure le rapport entre les deux pourcentages mentionnés à l'article 5 est modifié, notamment en cas de séparation de fait ou en cas de séparation de corps;

9° les règles suivant lesquelles le bénéfice de ce régime peut être étendu à d'autres personnes que celles visées à l'article 1^{er}, 1°;

10° de wijze waarop het bewijs van de beroepsloopbaan wordt geleverd voor de perioden tijdens welke de uitgeoefende arbeid geen aanleiding gaf tot bijdrageplicht voor een pensioenregeling;

11° de voorwaarden, in verband met de duur van de arbeid, waarvan de toekenning van een pensioen voor de sub 10° bepaalde perioden afhankelijk is gesteld;

12° het minimumbedrag beneden hetwelk het pensioen niet wordt uitbetaald;

13° wat onder vervangingsinkomen moet worden verstaan.

De maatregelen beoogd bij 1°, 6°, 8° en 9° worden getroffen bij in Ministerraad overlegd besluit.

HOOFDSTUK II

Het overlevingspensioen

ART. 9

Het overlevingspensioen gaat in de eerste dag van de maand tijdens welke de echtgenoot of de echtgenote is overleden en ten vroegste de 1ste dag van de maand na de aanvraag indien deze niet binnen 12 maanden na het overlijden is ingediend. De ingangsdatum wordt verlegd naar de 1ste dag van de maand na het overlijden indien de overleden echtgenoot of echtgenote een pensioen genoot.

Het pensioen kan niet ingaan vóór de leeftijd van 45 jaar, behoudens in de gevallen bepaald door de Koning.

De verklaring van afwezigheid geldt als overlijden.

ART. 10

De uitbetaling van het overlevingspensioen wordt beperkt tot één jaar indien, op het ogenblik van het overlijden, de echtgenoten sedert minder dan 1 jaar met elkaar gehuwd waren.

ART. 11

De uitbetaling van het overlevingspensioen wordt geschorst wanneer de overlevende echtgenoot of echtgenote herhuwt of niet meer voldoet aan de voorwaarden om het pensioen te bekomen vóór de leeftijd van 45 jaar.

Deze schorsing wordt evenwel slechts toegepast na het verstrijken van een periode van 24 maanden vanaf de in lid 1 bedoelde gebeurtenis op voorwaarde dat de overlevende echtgenoot of echtgenote ten minste sedert 10 maanden het overlevingspensioen genoot.

ART. 12

Het bedrag van het overlevingspensioen is gelijk aan dit van het rustpensioen van de overleden echtgenoot of echtgenote zoals het in hoofdstuk I is bepaald.

10° la manière selon laquelle la preuve de la carrière professionnelle est fournie pour les périodes durant lesquelles le travail exercé n'entraînait point d'obligation de cotiser à un régime de pension;

11° les conditions, relatives à la durée du travail, d'octroi d'une pension pour les périodes visées au 10°;

12° le montant minimum en dessous duquel la pension n'est pas payée;

13° ce qu'il faut entendre par revenu de remplacement.

Les mesures visées aux 1°, 6°, 8°, 9° sont décidées par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

CHAPITRE II

De la pension de survie

ART. 9

La pension de survie prend cours le premier jour du mois du décès de l'époux ou de l'épouse et au plus tôt le premier jour du mois suivant la demande si celle-ci n'est pas introduite dans les douze mois qui suivent le décès. La date de prise de cours est différée au premier jour du mois qui suit le décès si l'époux ou l'épouse décédé(e) bénéficiait d'une pension.

La pension ne peut pas prendre cours avant l'âge de 45 ans, excepté dans les cas prévus par le Roi.

La déclaration d'absence est considérée comme preuve de décès.

ART. 10

Le paiement de la pension de survie est limité à un an si, au moment du décès, les époux étaient mariés depuis moins d'un an.

ART. 11

Le paiement de la pension de survie est suspendu lorsque l'époux ou l'épouse survivant(e) se remarie ou ne satisfait plus aux conditions d'octroi de la pension avant l'âge de 45 ans.

Cette suspension n'est cependant appliquée qu'après l'écoulement d'une période de 24 mois depuis l'événement décrit au premier alinéa, à la condition que l'époux ou l'épouse survivant(e) bénéficie depuis au moins dix mois de la pension de survie.

ART. 12

Le montant de la pension de survie est égal à celui de la pension de retraite de l'époux et de l'épouse survivant(e), comme le prévoit le chapitre I^{er}.

Wanneer deze vóór de pensioenleeftijd is overleden mag de noemer van de in artikel 5 beoogde breuk niet hoger zijn dan het aantal jaren gelegen tussen de 1ste dag van het jaar van de 20ste verjaardag en 31 december van het jaar vóór het overlijden.

ART. 13

Het overlevingspensioen en het rustpensioen mogen slechts gecumuleerd worden tot het bedrag van het hoogste van beide dat overeenstemt met een volledige loopbaan.

Meerdere overlevingspensioenen ingevolge opeenvolgende huwelijken mogen slechts samengevoegd worden tot beloop van datgene der overlevingspensioenen voor een volledige loopbaan dat het hoogste bedrag bereikt.

ART. 14

De Koning bepaalt in welke mate het overlevingspensioen kan worden samengevoegd met een inkomen uit arbeid of met een ander dan in artikel 13 bedoeld vervangingsinkomen.

HOOFDSTUK III

De financiering en de administratieve structuur

ART. 15

De uit de toepassing van deze titel voortvloeiende uitgaven worden gedekt :

1° Door de persoonlijke bijdrage van de persoon die een beroepsarbeid uitoefent. Deze bijdrage is vastgesteld op 7 pct. van het tot BF 77 625 per maand begreemd inkomen. Voor de zelfstandigen wordt de bijdrage geheven op het tot BF 931 500 per jaar beperkt netto belastbaar beroepsinkomen van het op één na voorlaatste jaar;

2° Door de werkgeversbijdrage welke gelijk is aan 8,86 pct. van het in 1° beoogde inkomen;

3° Door een Rijkstoelage, welke gelijk is aan de Rijks-toelage welke voor de werknemers en de zelfstandigen verschuldigd is overeenkomstig de wetgeving welke van kracht was op de dag vóór de inwerkingtreding van deze wet. Voor het personeel in overheidsdienst bedraagt zij 20 pct. van de uitgaven aan sociale prestaties te hunnen behoeve of ten behoeve van hun weduwen.

Dit percentage wordt opgevoerd tot 100 pct. wat het gedeelte van de rust- en overlevingspensioenen betreft, welke vóór de inwerkingtreding van deze wet werd gevestigd.

Het Rijk verhaalt op de ondergeschikte besturen het gedeelte van de last welke door hen, in verband met de in dit lid beoogde pensioenen, moet worden gedragen overeenkomstig de wetgeving zoals ze luidde vóór haar wijziging door deze wet;

4° door de bijdragen beoogd bij artikel 7, lid 2, of gestort door de personen beoogd bij artikel 8, 9°;

Lorsque le décès survient avant l'âge de la retraite, le dénominateur de la fraction visée à l'article 5 ne peut être plus élevé que le nombre d'années comprises entre le premier jour de l'année du vingtième anniversaire et le 31 décembre de l'année précédant le décès.

ART. 13

La pension de survie et la pension de retraite ne peuvent être cumulées que jusqu'à concurrence du montant le plus élevé des deux correspondant à une carrière complète.

Plusieurs pensions de survie, suite à des mariages consécutifs, ne peuvent être cumulées que jusqu'à concurrence de la pension de survie pour une carrière complète, dont le montant est le plus élevé.

ART. 14

Le Roi détermine dans quelle mesure la pension de survie peut être cumulée avec un revenu du travail ou un revenu de remplacement autre que celui prévu à l'article 13.

CHAPITRE III

Du financement et de la structure administrative

ART. 15

Les dépenses résultant de l'application du présent titre sont couvertes :

1° par la cotisation personnelle des personnes qui exercent une activité professionnelle. Cette cotisation est fixée à 7 p.c. du revenu mensuel plafonné à 77 625 francs. Pour les indépendants, la cotisation est prélevée sur le revenu professionnel imposable net de l'année antépénultième, limité à 931 500 francs par an;

2° par la cotisation patronale égale à 8,86 p.c. des revenus visés au 1°;

3° par un subside de l'Etat, égal au subside dû par l'Etat pour les salariés et les indépendants, conformément à la législation en vigueur avant l'entrée en vigueur de la présente loi. Pour le personnel du secteur public, celui-ci s'élève à 20 p.c. des dépenses de prestations sociales en leur faveur ou en faveur de leurs veuves.

Ce pourcentage est porté à 100 p.c. en ce qui concerne la quotité de la pension de retraite et de survie acquise avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'Etat recouvre, auprès des pouvoirs subordonnés, la partie de la charge qu'ils ont à supporter, afférente aux pensions dont il est question au présent alinéa, conformément à la législation en vigueur avant sa modification par la présente loi;

4° par les cotisations prévues à l'article 7, deuxième alinéa, ou versées par les personnes visées à l'article 8, 9°;

5° door de winsten welke verwezenlijkt worden bij de uitvoering van de wetten van 10 december 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en van 18 juni 1930 tot wijziging van de wet van 10 maart 1925 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden.

De bedragen beoogd in 1° zijn gekoppeld aan het indexcijfer 170,94 en worden aangepast overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 waarvan sprake in artikel 19, § 2.

ART. 16

Het beheer en de toepassing van de in deze titel beoogde regeling blijft, naar gelang van de aard van de op pensioen rechtgevend arbeid, toevertrouwd aan de besturen en instellingen welke hiermede zijn belast overeenkomstig de wetgeving zoals ze luidde vóór haar wijziging door deze wet.

De Koning kan het bijhouden van de individuele rekening opdragen aan de instelling welke Hij bepaalt.

De Koning bepaalt eveneens de wijze waarop de beschikbare geldmiddelen worden belegd.

Wanneer de professionele mobiliteit of de demografische evolutie de verhouding tussen de actieven en de gepensioneerden in de groep van de werknemers, van de zelfstandigen of van het overheidspersoneel wijzigt, kan de Koning, na advies van de Rijksdienst voor Werknemerspensionen, van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen of van de Algemene Syndicale Raad voor Advies, vereveningsmechanismen invoeren om het financieel evenwicht in de benadeelde regeling te herstellen.

HOOFDSTUK IV

Algemene bepalingen

ART. 17

De Koning bepaalt op welke wijze en door welke instelling de in deze titel bedoelde pensioenen worden uitbetaald. Hij kan daarbij afwijken van het bepaalde in artikel 16, lid 1.

Onverminderd de toepassing van de internationale overeenkomsten of de reglementen van de Europese Gemeenschappen, zijn de pensioenen in het buitenland slechts betaalbaar aan Belgen, vanderlandlozen en U.N.O.-vluchtelingen. De Koning bepaalt in welke gevallen deze bepalingen niet van toepassing is.

De Koning bepaalt eveneens de wijze waarop de aanvraag om pensioen wordt ingediend en de gevallen waarin de rechten op pensioen ambtshalve worden onderzocht. Hij bepaalt eveneens in welke gevallen een voorschot mag worden uitgekeerd in afwachting van de definitieve beslissing.

5° par les bénéfices réalisés en exécution des lois du 10 décembre 1924 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et du 18 juin 1930 portant révision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.

Les montants prévus au 1° sont liés à l'indice 170,94 et sont adaptés conformément à la loi du 2 août 1971 visée, à l'article 19, § 2.

ART. 16

La gestion et l'application du régime prévu dans le présent titre restent confiées, suivant la nature des activités engendrant un droit à la pension, aux administrations et aux organismes qui en sont chargés conformément à la législation en vigueur avant sa modification par la présente loi.

Le Roi peut désigner l'organisme qui sera chargé de la tenue des comptes individuels.

Le Roi détermine également la manière dont les fonds disponibles sont investis.

Lorsque la mobilité professionnelle ou l'évolution démographique modifient le rapport entre les actifs et les pensionnés dans le groupe des travailleurs salariés, des indépendants ou des fonctionnaires, le Roi peut, après avis de l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants ou du Comité général de consultation syndicale, instaurer des mécanismes d'égalisation pour rétablir l'équilibre financier dans le régime défavorisé.

CHAPITRE IV

Dispositions générales

ART. 17

Le Roi détermine l'organisme ainsi que les modalités de paiement des pensions dont il est question dans le présent titre. Il peut à cet égard déroger aux dispositions de l'article 16, premier alinéa.

Sans préjudice de l'application des conventions internationales ou des règlements des Communautés européennes, les pensions ne sont payables à l'étranger qu'aux Belges, aux apatrides et aux réfugiés de l'O.N.U. Le Roi détermine dans quels cas cette disposition n'est pas d'application.

Le Roi détermine également les modalités d'introduction de la demande de pension ainsi que les cas dans lesquels les droits à la pension sont examinés d'office. De même, Il arrête les cas dans lesquels un acompte peut être versé en attendant la décision définitive.

ART. 18

De terugvordering van de ten onrechte betaalde pensioenen wordt geregeld door artikel 30 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

De Koning bepaalt welke instelling bevoegd is om de terugbetaling te vorderen of ervan af te zien.

ART. 19

§ 1. Het beroepsinkomen wordt bij de berekening van de in dit hoofdstuk beoogde pensioenen geherwaardeerd in functie van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen. Te dien einde worden zij vermenigvuldigd met een coëfficiënt, die bekomen wordt door het indexcijfer waaraan de lopende pensioenen verbonden zijn, te delen door het jaargemiddelde van de indexcijfers van het jaar, waarop het te herwaardenen beroepsinkomen betrekking heeft.

Het beroepsinkomen wordt bovendien aangepast aan de evolutie van het welvaartspeil door het te vermenigvuldigen met een coëfficiënt die elk jaar door de Koning wordt vastgesteld na advies van de Nationale Arbeidsraad.

§ 2. De lopende pensioenen worden aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer der consumptieprijzen worden gekoppeld.

De in lid 1 bedoelde pensioenen worden eveneens aangepast aan de evolutie van het welvaartspeil; daartoe worden zij vermenigvuldigd met een coëfficiënt welke jaarlijks door de Koning, na advies van de Nationale Arbeidsraad, wordt vastgesteld.

ART. 20

De bepalingen van het koninklijk besluit van 31 mei 1933, betreffende de aangiften inzake subsidies, vergoedingen en toelagen van alle aard, welke geheel of gedeeltelijk ten laste komen van het Rijk, zijn van toepassing op de aangiften in verband met de uitkeringen bedoeld bij dit besluit.

ART. 21

Wanneer de pensioengerechtigde een beroepsarbeid voortzet of hervat zonder daarvan vooraf de vereiste aangifte te doen, bepaalt de Koning de gevallen waarin het pensioen wordt geschorst evenals de toepasselijke sancties.

ART. 18

Le recouvrement des pensions indûment payées est réglé par l'article 30 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Le Roi détermine l'organisme habilité à exiger le remboursement ou à y renoncer.

ART. 19

§ 1^{er}. Lors du calcul des pensions visées au présent chapitre, les revenus professionnels sont revalorisés en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation. A cette fin, ils sont multipliés par un coefficient obtenu en divisant le montant de l'indice auquel les pensions en cours sont liées par la moyenne annuelle des montants de l'indice de l'année se rapportant au revenu professionnel à revaloriser.

Le revenu professionnel est en outre adapté à l'évolution du bien-être en le multipliant par un coefficient arrêté chaque année par le Roi après avis du Conseil National du Travail.

§ 2. Les pensions en cours sont adaptées à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les pensions visées au paragraphe 1^{er} sont également liées à l'évolution du bien-être; à cet effet, elles sont multipliées par un coefficient arrêté chaque année par le Roi, après avis du Conseil National du Travail.

ART. 20

Les dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature, qui sont en tout ou en partie à charge de l'Etat, sont d'application aux déclarations ayant trait aux paiements visés par ledit arrêté.

ART. 21

Lorsque l'ayant droit à la pension poursuit ou reprend une activité professionnelle sans en avoir fait la déclaration préalable requise, le Roi détermine les cas où la pension est suspendue de même que les sanctions applicables.

De sancties gesteld in het eerste lid, mogen niet meer uitgesproken worden na verloop van een termijn van twee jaar, te rekenen van de dag waarop de overtreding is gepleegd. Zij mogen niet meer worden toegepast na verloop van twee jaar, te rekenen van de dag waarop zij definitief zijn geworden.

ART. 22

De pensioeninstellingen en -diensten zijn verplicht aan elke persoon die erom verzoekt alle mogelijke informatie te verstrekken over punten welke tot hun bevoegdheid behoren of de vragen om inlichting aan de bevoegde administratieve overheden door te zenden.

Bij de uitoefening van hun opdracht zullen zij alles in het werk stellen om de inlichtingen welke voor de afwikkeling van de pensioenaanvragen zijn vereist, in de eerste plaats in te winnen bij de daartoe bevoegde administratieve overheden, welke verplicht zijn hieraan binnen een redelijke termijn gevolg te geven.

HOOFDSTUK V

Overgangsbepalingen

ART. 23

De Koning kan, met het oog op het in overeenstemming brengen met de bepalingen van deze titel, de bestaande wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor het personeel in overheidsdienst, voor de werknemers en voor de zelfstandigen wijzigen en opheffen.

ART. 24

De bepalingen van deze titel treden in werking op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en hebben gevolg voor de pensioenen welke ten vroegste op 1 januari 1985 ingaan.

De diensten welke het overheidspersoneel heeft verstrekt vóór 1 januari 1985 blijven evenwel recht verlenen op een pensioen overeenkomstig de wetgeving welke van kracht was op 31 december 1984.

TITEL II

DE AANVULLENDE PENSIOENEN

ART. 25

Aanvullende pensioenen zijn die welke groepsgewijze worden gevestigd ter aanvulling van de overeenkomstig titel I gevestigde pensioenen of tot uitkering van wezenpensioenen of van vergoedingen wegens ziekte en invaliditeit.

Les sanctions visées au premier alinéa ne peuvent plus être prononcées après un délai de deux ans à dater du jour où l'infraction a été commise. Elles ne peuvent plus être appliquées après un délai de deux ans à dater du jour où elles sont devenues définitives.

ART. 22

Les organismes et services de retraite sont obligés de fournir, à quiconque en fait la demande, toutes les informations possibles sur des points relevant de leur compétence ou de transmettre les demandes de renseignements aux autorités administratives compétentes.

Dans l'exercice de leur mission, ils mettront tout en œuvre pour obtenir les informations requises pour traiter les demandes de pensions, en premier lieu des autorités administratives compétentes qui sont tenues d'y donner suite dans des délais raisonnables.

CHAPITRE V

Dispositions transitoires

ART. 23

Le Roi peut, en vue de les mettre en concordance avec celles du présent titre, modifier ou supprimer les dispositions légales et réglementaires existantes relatives aux régimes de pension des agents des services publics, des travailleurs salariés et des indépendants.

ART. 24

Les dispositions du présent titre entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge* et sortent leurs effets pour les pensions prenant cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1985.

Les services accomplis par les agents des services publics avant le 1^{er} janvier 1985 continuent toutefois à donner droit à une pension conformément à la législation en vigueur au 31 décembre 1984.

TITRE II

DES PENSIONS COMPLEMENTAIRES

ART. 25

Les pensions complémentaires sont celles qui sont constituées par groupe en complément des pensions constituées conformément au titre I^{er} ou en vue du paiement de pensions d'orphelins ou d'indemnités de maladie ou d'invalidité.

ART. 26

Aanvullende pensioenen worden gevestigd volgens het stelsel van de kollektieve kapitalisatie.

Deze pensioenen moeten in functie van de resultaten van de regeling geheel of gedeeltelijk worden aangepast op basis van de index van de konsumptieprijzen of op basis van de evolutie van de netto belastbare beroepsinkomens naar rata van de laagste van deze twee indices. De Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren kan hiervan vrijstelling verlenen, na advies van de Kcontroledienst voor de Pensioenen.

ART. 27

Aanvullende pensioenen worden georganiseerd op basis van een pensioenreglement.

De Koning kan de vereisten bepalen waaraan een pensioenreglement moet voldoen.

De Koning kan, na advies van de wettelijk, reglementair of statutair voorziene overlegorganen, een pensioenreglement verplicht stellen voor de hele sector of voor alle groepen die zich in één zelfde situatie bevinden indien ten minste 2/3 van alle mogelijke deelnemers van die sector of groepen een bepaald pensioenreglement hebben aanvaard of onder de toepassing ervan vallen.

De verplichte aansluiting geldt niet voor zover ondernemingen of groepen bewijzen een in zijn geheel voordeliger regeling te hebben.

Het betreft een globale appreciatie waarover de Koning beslist.

ART. 28

Een pensioeninstelling is een rechtspersoon met een eigen rechtsstatuut waarvan de Koning de voorwaarden en modaliteiten van werking bepaalt.

Een pensioeninstelling is belast met de organisatie, het beheer, de administratie en de uitvoering van het pensioenreglement. Zij kan deze taken of een deel ervan uitbesteden aan derden onder haar verantwoordelijkheid.

Per fonds of per pensioenplan moet een afzonderlijke boekhouding gevoerd worden.

ART. 29

Een pensioeninstelling kan aan meer dan een onderneming of groep verbonden zijn. Er kunnen meerdere pensioenreglementen per pensioeninstelling van toepassing zijn. Zodanige instelling kan ook beperkt zijn tot een deel van een groep of onderneming of tot een deel van het land.

ART. 26

Les pensions complémentaires sont constituées suivant le système de la capitalisation collective.

Ces pensions doivent, en fonction des résultats du régime, être entièrement ou partiellement adaptées sur la base de l'indice des prix à la consommation ou sur la base de l'évolution des revenus professionnels nets imposables, au prorata du plus faible de ces deux indices. Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions, peut déroger à cette mesure, après avis de l'Office de contrôle des pensions.

ART. 27

Les pensions complémentaires sont organisées sur la base d'un règlement de pensions.

Le Roi peut déterminer les conditions auxquelles un règlement de pensions doit satisfaire.

Le Roi peut, après avis des organes de concertation prévus légalement, réglementairement ou statutairement, rendre un règlement de pensions obligatoire pour tout le secteur ou pour tous les groupes qui se trouvent dans une situation semblable, si les 2/3 au moins de tous les participants potentiels de ce secteur ou de ces groupes ont accepté un règlement de pensions déterminé ou tombent sous l'application de celui-ci.

L'affiliation obligatoire ne s'applique pas pour autant que les entreprises ou les groupes prouvent qu'ils bénéficient d'un régime plus avantageux dans l'ensemble.

Il s'agit d'une appréciation globale à propos de laquelle le Roi décide.

ART. 28

Un organisme de retraite est une personne morale dotée d'un statut juridique propre et dont le Roi détermine les conditions et les modalités de fonctionnement.

Un organisme de retraite est chargé de l'organisation, de la gestion, de l'administration et de l'exécution du règlement de pensions. Il peut, sous sa responsabilité, déléguer ces tâches ou une partie de celles-ci à des tiers.

Une comptabilité séparée doit être établie par fonds ou par plan de pension.

ART. 29

Un organisme de retraite peut être lié à plus d'une entreprise ou d'un groupe. Plusieurs règlements de pensions peuvent être applicables par organisme de retraite. Un tel organisme peut également être limité à une partie d'un groupe ou d'une entreprise ou à une partie du pays.

ART. 30

Voor de toepassing van deze wet betekent :

- werkgever : de rechtspersoon, het hoofd van een onderneming, een zelfstandige of groep, de overheid of overheidsinstelling, die in het kader van de aanvullende pensioenen bepaalde verplichtingen aangaat;
- werknemer : ieder die in dienst is van een werkgever;
- deelnemer : ieder ten bate van wie gelden in een pensioeninstelling worden bijeengebracht.

ART. 31

Alle pensioenverplichtingen moeten waargenomen worden door een erkende pensioeninstelling.

Deze erkenning gebeurt door de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren na advies van respectievelijk de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen voor de werknemers uit de privé-sector, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen voor de zelfstandigen en de Algemene Syndicale Raad van Advies voor de werknemers uit de openbare sector. Daartoe moeten hun de statuten van de pensioeninstelling en het (de) pensioenreglement(en) voorgelegd worden.

Zij mogen alle bijkomende inlichtingen die zij nuttig achten vragen.

Zij zullen de fiskale overheid en de Kontrolendienst voor de Pensioenen inlichten.

De fiskale overheid en de Kontrolendienst voor de Pensioenen zijn verplicht de inlichtingen te verschaffen waar de adviserende instellingen om verzoeken.

Alle wijzigingen aan de statuten en reglementen moeten eveneens voorgelegd worden. Niet-naleving van deze voorschriften kan de intrekking van de erkenning tot gevolg hebben.

ART. 32

De Koning bepaalt de voorwaarden voor de erkenning na advies, naargelang van het geval, van de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, de Algemene Syndicale Raad voor Advies alsmede van de Kontrolendienst voor de Pensioenen en van de Pensioenadviescommissie.

Deze voorwaarden beogen de bescherming van de deelnemers. Zij kunnen onder meer verschillen naargelang het gaat om instellingen die al of niet diensten aan derden aanbieden, naargelang het type voordelen die worden toegekend en naargelang het type plan.

De voorwaarden moeten voorzien in paritair beheer behoudens in de gevallen waar de Koning uitzondering verleent, in het verbod van kapitaaluitkeringen en in een informatieplicht ten behoeve van de deelnemers of hun vertegenwoordigers.

ART. 30

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

- employeur : la personne morale, le chef d'une entreprise, un indépendant ou un groupe, le pouvoir public ou l'organisme public, qui a contracté des obligations déterminées dans le cadre des pensions complémentaires;
- employé : toute personne au service d'un employeur;
- participant : toute personne au profit de laquelle des sommes sont accumulées dans un organisme de retraite.

ART. 31

Toutes les obligations en matière de pensions doivent être assumées par un organisme de retraite agréé.

Cet agrément est donné par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions, après avis respectifs de l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés pour les travailleurs du secteur privé, de l'Institut national d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants, pour les indépendants, du Comité général de consultation syndicale pour les travailleurs du secteur public. A cette fin, les statuts de l'organisme de retraite et le(s) règlement(s) de pension doit (doivent) leur être soumis.

Ils peuvent demander tous renseignements complémentaires qu'ils jugent utiles.

Ils informeront les autorités fiscales et l'Office de contrôle des pensions.

Les autorités fiscales et l'Office de contrôle des pensions sont obligés de fournir les renseignements demandés par les organismes consultatifs.

Toutes les modifications aux statuts et règlements doivent également être soumises. L'agrément peut être supprimé en cas de non-observation de ces dispositions.

ART. 32

Le Roi détermine les conditions de l'agrément après avis, selon le cas, de l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, du Comité général de consultation syndicale, de même que de l'Office de Contrôle des Pensions et de la Commission consultative des Pensions.

Ces conditions ont pour but de protéger les participants. Elles peuvent en outre varier suivant qu'il s'agit d'organismes offrant ou non des services à des tiers, suivant le type d'avantages accordés et suivant le type de plan.

Les conditions doivent prévoir une gestion paritaire, sauf dans les cas où le Roi permet d'y déroger, l'interdiction de paiements sous forme de capital et une obligation d'information à l'égard des participants ou de leurs représentants.

ART. 33

Het toezicht op de aanvullende pensioenen geschiedt door de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren met medewerking van :

A. — De Rijksdienst voor Werknemerspensioenen voor de privé-sector;

— Het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen voor de zelfstandigen;

— De Algemene Syndicale Raad voor Advies voor de openbare sektor, voor de erkenning en het juridisch en sociaal statuut;

B. De Kontroledienst voor de Pensioenen voor de boekhoudkundige, actuariële en financiële controle;

C. Het Ministerie van Financiën voor de fiskale vereisten en controle.

ART. 34

De Kontroledienst voor de Pensioenen is een openbare instelling, onder voogdij van de Minister die de pensioenen tot zijn bevoegdheid heeft, die moet toezicht houden op de boekhoudkundige, actuariële en financiële aspecten van de aanvullende pensioenen en van alle pensioeninstellingen die aan de toepassing ervan meewerken.

Iedere pensioeninstelling moet ieder jaar een beknopte actuariële nota per pensioenplan die zij beheert of administreert overmaken aan de Kontroledienst.

De Kontroledienst bepaalt de gegevens die het actuariel rapport moet bevatten en kan hierbij onderscheid maken naargelang het gaat om vaste uitkeringsplannen, vaste bijdrageplannen of pensioenspaarfonds.

ART. 35

Iedere pensioentoezeggende instelling wijst een erkende onafhankelijke actuaire aan. De Kontroledienst voor de Pensioenen zal actuarissen erkennen volgens door haar opgestelde criteria, onder toezicht van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

De Minister kan de erkenning schorsen of intrekken hetzij ambtshalve, hetzij op aanvraag van de Kontroledienst en telkens na advies van de Pensioenadviescommissie.

ART. 36

Alle erkende pensioentoezeggende instellingen moeten de kollektieve kapitalisatie toepassen volgens de regels bepaald door de Kontroledienst voor de Pensioenen.

De actuariële hypothesen, methodes en andere criteria worden door de erkende pensioeninstelling vrij gekozen.

ART. 33

Le contrôle des pensions complémentaires est assuré par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions, en collaboration avec :

A. — L'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés, pour le secteur privé;

— L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, pour les indépendants;

— Le Comité général de consultation syndicale, pour le secteur public, en ce qui concerne l'agrément et le statut juridique et social;

B. L'Office de contrôle des pensions en ce qui concerne le contrôle comptable, actuariel et financier;

C. Le Ministère des Finances en ce qui concerne les critères et le contrôle fiscaux.

ART. 34

L'Office de contrôle des pensions est un organisme public, sous la tutelle du Ministre qui a les pensions dans ses attributions, chargé d'exercer la surveillance des aspects comptables, actuariels et financiers des pensions complémentaires et de tous les organismes de retraite qui contribuent à leur mise en œuvre.

Chaque organisme de retraite est tenu de transmettre chaque année à l'Office de contrôle une note actuarielle succincte par plan de pension qu'il gère ou administre.

L'Office de contrôle détermine les éléments que doit comporter le rapport actuariel et qui peuvent varier suivant qu'il s'agit de plans à prestations forfaitaires, de plans à cotisations fixes ou de fonds d'épargne-retraite.

ART. 35

Chaque organisme octroyant des pensions désigne un actuaire indépendant agréé. L'Office de contrôle des pensions agréera des actuaires suivant les critères qu'il établit, sous le contrôle du Ministre qui a les pensions dans ses attributions.

Le Ministre peut suspendre ou supprimer l'agrément, soit d'office, soit à la demande de l'Office de contrôle, mais dans un cas comme dans l'autre, après avis de la Commission consultative des pensions.

ART. 36

Tous les organismes agréés octroyant des pensions doivent appliquer la capitalisation collective suivant les règles établies par l'Office de contrôle des pensions.

Les hypothèses actuarielles, les méthodes et autres critères sont choisis librement par l'organisme de retraite agréé.

Het financieringsritme en de financieringsvorm worden door de erkende pensioeninstelling vrij bepaald.

De Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren kan op advies van de Kontrolendienst en van de Pensioenadviescommissie beslissen het reglement te wijzigen zo daar-toe grondige redenen aanwezig zijn.

ART. 37

De pensioenbijdragen moeten regelmatig gestort worden en minstens éénmaal per jaar. Vóórfinanciering en na-financiering zijn toegelaten maar moeten vermeld worden in de actuariële nota bedoeld in artikel 34.

ART. 38

Erkende pensioentoezeggende instellingen genieten op fiscaal vlak hetzelfde statuut als de instellingen beschreven in titel I en aanvullende pensioenuitkeringen zijn gelijk-gesteld met de wettelijke pensioenen inzake inkomstenbe-lastingen.

ART. 39

De beleggingen moeten op « soliede wijze » plaatshebben.

Ten minste 50 pct. van de reserves moet in Belgische frank worden belegd.

De beleggingen moeten voldoende gespreid worden.

Niet inkomen-producerende beleggingen alsmede lenin-gen aan werkgever kunnen elk maximaal 10 pct. van de reserves bedragen.

Ieder jaar zal een inventaris van de beleggingsportefeuille aan de Kontrolendienst overgemaakt worden per pensioen-toekennende instelling met een korte verklarende nota over het financieel beheer van het voorbije jaar en een korte beleidsnota voor het huidige jaar.

Een boekhoudkundig verslag zal eveneens ieder jaar wor-den toegevoegd.

ART. 40

Indien de Kontrolendienst in samenwerking met de Pen-sioenadviescommissie een beleid vaststelt dat de rechten van de deelnemers in gevaar brengt, moet hij de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft hiervan verwittigen.

Deze kan na advies van alle betrokken partijen het beheer overdragen aan een andere instelling die hij hiervoor aan-duidt of desgevallend de erkenning intrekken na eensluidend advies van respectievelijk de Rijksdienst voor Werknemers-pensioenen, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen of de Algemene Syndicale Raad voor Advies.

Le rythme et la forme de financement sont déterminés librement par l'organisme de retraite agréé.

Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions peut, sur avis de l'Office de contrôle et de la Commission consul-tative des pensions, décider de modifier le règlement si des raisons valables le justifient.

ART. 37

Les cotisations de pension doivent être versées réguliè-rement et au moins une fois par an. Le préfinancement et le financement à posteriori sont permis, mais doivent être mentionnés dans la note actuarielle visée à l'article 34.

ART. 38

Les organismes agréés octroyant des pensions sont dotés, sur le plan fiscal, du même statut que les organismes décrits au titre I^{er} et les paiements de pensions complémentaires sont, en matière d'impôts sur les revenus, assimilés aux pensions légales.

ART. 39

Les placements doivent présenter des garanties suffisantes.

Au moins 50 p.c. des réserves doivent être placées en francs belges.

Les placements doivent être suffisamment diversifiés.

Ni les placements non productifs de revenus ni les prêts à l'employeur ne peuvent excéder 10 p.c. des réserves.

Un inventaire du portefeuille des placements doit être transmis chaque année à l'Office de contrôle par organisme octroyant des pensions, accompagné d'une brève note expli-cative sur la gestion financière de l'année précédente et d'une brève note relative à la politique de gestion pour l'année en cours.

Un rapport comptable y sera également joint chaque année.

ART. 40

Si l'Office de contrôle, en collaboration avec la Commis-sion consultative des pensions, constate une gestion qui met les droits des participants en danger, il doit en aviser le Ministre qui a les pensions dans ses attributions.

Celui-ci peut, après avis de toutes les parties concernées, confier la gestion à un autre organisme qu'il désigne à cet effet ou, le cas échéant, supprimer l'agrément après avis unanime respectivement de l'Office National des Pensions pour Travailleurs Salariés, de l'Institut National d'Assuran-ces Sociales pour Travailleurs Indépendants ou du Comité général de consultation syndicale.

ART. 41

De Kontroledienst zal jaarlijks bij de Wetgevende Kamers een verslag indienen dat zal omvatten : de algemene inlichtingen betreffende haar taak, betreffende het aantal erkende pensioeninstellingen en betreffende de beheerde kapitalen per subcategorie en per beleggingscategorie.

De Kontroledienst zal in het verslag alle gegevens opnemen die voor een degelijke informatie betreffende de aanvullende pensioenen noodzakelijk zijn.

ART. 42

De Pensioenadviescommissie is samengesteld uit 24 leden : 12 leden vertegenwoordigen :

- de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren (3);
- de Kontroledienst voor de Pensioenen (3);
- de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen (2);
- het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (2);
- de Algemene Syndicale Raad voor Advies (2);

en 12 leden vertegenwoordigen :

- de verschillende types pensioenfondsen (4);
- de verzekeringsmaatschappijen (2);
- de financiële instellingen andere dan verzekeringsmaatschappijen (2);
- de sectoriële fondsen (2);
- de pensioenfondsen van zelfstandigen en de beroepspensioenfondsen (2).

De pensioenadviescommissie heeft als taak de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren en de Kontroledienst te adviseren.

ART. 43

De pensioenrechten bij dienstverlating voortspuitend uit de persoonlijke bijdragen van de deelnemers zijn te allen tijde verworven.

De pensioenrechten voortspuitend uit werkgeversbijdragen zijn verworven na drie jaar deelneming in het plan.

De rechten worden door de erkende actuaris berekend naar rata van de globale reserves op het ogenblik van de dienstverlating.

Beroep is mogelijk bij de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen of de Algemene Syndicale Raad voor Advies, die het reglement zullen nazien en eventueel het dossier zullen overmaken aan de Kontroledienst.

ART. 41

L'Office de contrôle des pensions remettra annuellement un rapport au Parlement, qui comprendra : les renseignements généraux concernant sa mission, le nombre d'organismes de retraite agréés et les capitaux gérés par subdivision et par catégorie de placements.

L'Office de contrôle des pensions rassemblera dans son rapport toutes les données indispensables à une information adéquate concernant les pensions complémentaires.

ART. 42

La Commission consultative des pensions est composée de 24 membres, dont 12 représentent :

- le Ministre qui a les pensions dans ses attributions (3);
- l'Office de contrôle des pensions (3);
- l'Office National des Pensions pour Travailleurs Salariés (2);
- l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants (2);
- le Comité général de consultation syndicale (2);

et les 12 autres :

- les différents types de fonds de pensions (4);
- les compagnies d'assurances (2);
- les organismes financiers autres que les compagnies d'assurances (2);
- les fonds sectoriels (2);
- les fonds de pensions d'indépendants et les fonds de pensions professionnels (2).

La Commission consultative des pensions a pour mission de conseiller le Ministre qui a les pensions dans ses attributions et l'Office de contrôle.

ART. 43

En cas de départ, les droits à la pension provenant des cotisations personnelles des participants restent acquis dans tous les cas.

Les droits à la pension provenant de contributions patronales sont acquis après trois ans de participation au plan.

Les droits sont calculés par un actuaire agréé, au prorata des réserves globales au moment du départ.

Il y a possibilité de recours auprès de l'Office National des Pensions pour Travailleurs Salariés, de l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants ou du Comité général de consultation syndicale, qui vérifieront le règlement et transmettront éventuellement le dossier à l'Office de contrôle des pensions.

Bij betwisting zal de Kcontroledienst op kosten van de pensioeninstelling de rechten narekenen of laten narekenen door een andere erkende actuaaris. Haar beslissing zal definitief zijn behoudens beroep bij de arbeidsrechtbank binnen twee maanden na de betekening van de beslissing.

De rechten zijn te allen tijde overdraagbaar naar een andere pensioeninstelling of naar een individuele pensioenrekening bij een erkende financiële of verzekeringsinstelling.

De rechthebbende kan ook de reserves in beheer laten bij de pensioeninstelling waarbij hij vroeger aangesloten was. In dat geval zullen zij daar op een aparte rekening gezet worden en zullen zij mede genieten van de toekomstige beheersresultaten van deze instelling.

ART. 44

De Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren kan op eigen initiatief, na advies van de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen of de Algemene Syndicale Raad voor Advies, tenzij bij hoogdringendheid, of op hun respectievelijke aanvraag en ook op aanvraag van de Kcontroledienst voor de Pensioenen of van de Pensioenadviescommissie, normen vastleggen met betrekking tot de juridische, sociale, technische en fiscale aspecten van de pensioenreglementen en pensioeninstellingen.

Deze normen kunnen onder meer betrekking hebben op :

- de samenstelling van de Raden van Beheer van de pensioeninstellingen;
- de statuten en reglementen;
- het financieel beheer en de beperkingen in dit verband en de betekenis van het begrip solied beheer;
- de gevolgen van een pensioentoezegging;
- de rechten van de deelnemers;
- de verworven rechten van de deelnemers en hun overdraagbaarheid;
- de rechten van degenen die ontslag nemen of ontslagen worden;
- de rechten van de gescheiden echtgenote(noot);
- verbod of niet van beslag op pensioenen of in verband met aanspraak op pensioenen;
- overdracht of inpandgeving van pensioenrechten;
- beëindiging of vermindering van de pensioentoezegging;
- likwidatie van de pensioeninstelling;
- informatieplicht aan de deelnemers of hun vertegenwoordigers.

Deze normen zijn niet dwingend, tenzij anders bepaald.

En cas de contestation, l'Office de contrôle vérifiera les droits ou les fera vérifier par un autre actuaire agréé, à charge de l'organisme de retraite. Sa décision sera définitive sauf appel auprès du tribunal du travail dans les deux mois de la signification de la décision.

Les droits sont de tout temps cessibles à un autre organisme de retraite ou à un compte de pension individuel auprès d'un organisme financier ou d'assurances agréé.

L'ayant droit peut également laisser les réserves en gestion auprès de l'organisme de retraite auquel il était affilié auparavant. Dans ce cas, elles y seront placées sur un compte séparé et pourront bénéficier des futurs résultats de gestion de cet organisme.

ART. 44

Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions peut, de sa propre initiative, après avis de l'Office National des Pensions pour Travailleurs Salariés, de l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants ou du Comité général de consultation syndicale, sauf en cas d'extrême urgence, ou à leur demande respective ou également à la demande de l'Office de contrôle des pensions ou de la Commission consultative des pensions, arrêter des normes ayant trait aux aspects juridiques, sociaux, techniques et fiscaux des règlements de pensions et des organismes de retraite.

Ces normes peuvent se rapporter notamment :

- à la composition des conseils d'administration des organismes de retraite;
- aux statuts et règlements;
- à la gestion financière et aux limitations s'y rapportant et à la définition d'une gestion efficace et prudente;
- aux effets de l'ouverture d'un droit à la pension;
- aux droits des participants;
- aux droits acquis des participants et à leur cessibilité;
- aux droits de ceux qui démissionnent et sont licenciés;
- aux droits des époux(ses) divorcés(ées);
- à l'interdiction ou non de saisie en matière de pensions ou de droits aux pensions;
- à la cession ou à la mise en gage des droits à la pension;
- à la suppression ou à la réduction du droit à la pension;
- à la liquidation de l'organisme de retraite;
- à l'obligation d'information à l'égard des participants ou de leurs représentants.

Ces normes ne sont pas impératives, sauf disposition contraire.

Iedere pensioeninstelling kan de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren verzoeken om bepaalde normen inzake een bepaald probleem uit te werken. De Minister kan beslissen of het gestelde probleem al of niet voldoende algemeen is om hiervoor een norm uit te werken.

ART. 45

Artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een 12° luidende : « 12° — van de geschillen betreffende de toepassing van de wet van ... tot instelling van een algemeen pensioen- en spaarfondsenregeling ».

ART. 46

De bestaande pensioentoezeggende, beherende of uitvoerende instellingen bekomen op aanvraag bij de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft een voorlopige erkenning. Deze erkenning vervalt voor zover deze instellingen niet voldoen aan de verplichtingen van deze wet binnen 12 maanden van de publicatie.

ART. 47

De Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren kan op advies van de Kcontroledienst en van de Pensioenadviescommissie overgangsmatregelen en -termijnen bepalen in verband met pensioenverplichtingen aangegaan vóór de inwerkingtreding van deze wet voor zover deze verplichtingen slaan op voorbije dienstjaren.

TITEL III

PENSIOENSPAARFONDSEN

ART. 48

Pensioenspaarfondsen beogen de vrije vestiging van een rente of van een kapitaal overeenkomstig het stelsel van de individuele kapitalisatie en kunnen door de Koning op voorstel van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft en van de Minister van Financiën, erkend worden.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor erkenning op advies van de in artikel 42 omschreven Pensioenadviescommissie.

ART. 49

a) De aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen mogen van hun gezamenlijke netto-inkomsten van de verschillende in artikel 6 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde categorieën, de bedragen aftrekken die zij storten aan een erkend pensioenspaarfonds.

b) De bedoelde aftrek is beperkt tot BF 100 000 per jaar, verhoogd met BF 10 000 voor de echtgenoot(e) en voor ieder ander persoon ten laste als bedoeld bij artikel 82, § 1, 2°

Chaque organisme de retraite peut demander au Ministre qui a les pensions dans ses attributions de fixer certaines normes concernant un problème déterminé. Le Ministre peut décider si le problème posé est suffisamment général pour établir une norme en cette matière.

ART. 45

L'article 580 du Code judiciaire est complété par un 12° libellé comme suit : « 12° — des contestations concernant l'application de la loi du ... instituant un régime général des fonds de pensions et d'épargne ».

ART. 46

Les organismes de retraite existants qui octroient, gèrent ou administrent des pensions se voient accorder un agrément provisoire sur demande adressée au Ministre qui a les pensions dans ses attributions. Cet agrément est supprimé dans la mesure où ces organismes ne satisfont pas aux obligations de la présente loi dans les douze mois de sa publication.

ART. 47

Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions peut, sur avis de l'Office de contrôle et de la Commission consultative des pensions, arrêter des mesures et fixer des délais transitoires ayant trait aux obligations en matière de pensions, contractées avant l'entrée en vigueur de la présente loi, pour autant que ces obligations se rapportent aux années de service antérieures.

TITRE III

DES FONDs D'EPARGNE-RETRAITE

ART. 48

Les fonds d'épargne-retraite visent à la constitution libre d'une rente ou d'un capital selon le régime de la capitalisation individuelle et peuvent être reconnus par le Roi sur proposition du Ministre qui a les pensions dans ses attributions et du Ministre des Finances.

Le Roi fixe les conditions d'agrément sur avis de la Commission consultative des pensions visée à l'article 42.

ART. 49

a) Les contribuables soumis à l'impôt des personnes physiques peuvent déduire du total de leurs revenus nets imposables des différentes catégories visées à l'article 6 du Code des impôts sur les revenus, les montants qu'ils versent à un fonds d'épargne-retraite agréé.

b) La déductibilité visée est limitée à 100 000 francs par an, augmentés de 10 000 francs pour l'époux(se) et pour toute personne à charge, comme prévu à l'article 82, § 1^{er}, 2° à

tot 5%, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Deze bedragen worden jaarlijks per 1 januari geïndexeerd op basis van de evolutie van de index der consumptieprijzen van het voorgaande jaar.

c) Deze bedragen worden verhoogd met 30 pct. voor degenen die geen rechten kunnen laten gelden op een aanvullend pensioen zoals bepaald in titel II van deze wet.

d) Deze bedragen worden verhoogd met 60 pct. voor degenen die geen rechten kunnen laten gelden in de algemene verplichte regeling zoals bepaald in titel I van deze wet.

e) De erkende pensioenspaarfondsen beleggen gemeenschappelijk de individuele reserves van de deelnemers. Een staat van hun individuele reserves wordt hun ten minste jaarlijks voorgelegd.

f) De erkende pensioenspaarfondsen dienen een minimum van 50 pct. van hun reserves in Belgische frank te beleggen.

ART. 50

De erkende pensioenspaarfondsen genieten op fiscaal vlak hetzelfde statuut als de instellingen beschreven in titel I en titel II en de renten of kapitalen zijn gelijkgesteld met de wettelijke pensioenen inzake inkomstenbelastingen onder voorbehoud van artikel 51, lid 2.

ART. 51

Vanaf de eerste dag van de maand volgend op de 55ste verjaardag, kan de gerechtigde zijn reserve opvragen in rente of in kapitaal of voor een deel van elk zoals berekend door een erkende onafhankelijke actuaire.

Het bedrag opgenomen in kapitaal zal belast worden bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

ART. 52

De individuele reserve is vrij van successierechten in hooftde van de langstlevende echtgenoot en van de afstammelingen jonger dan 25 jaar.

ART. 53

Bij wijze van overgangsmaatregel zullen de aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtingen ouder dan 50 jaar, gedurende 5 jaar vanaf de toepassing van deze wet, de stortingen zoals bepaald in artikel 49, b, c en d, mogen verdubbelen.

5%, du Code des impôts sur les revenus. Ces montants sont indexés annuellement au 1^{er} janvier sur la base de l'évolution de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente.

c) Ces montants sont augmentés de 30 p.c. pour ceux qui ne peuvent pas faire valoir de droits à une pension complémentaire, comme prévu au titre II de la présente loi.

d) Ces montants sont augmentés de 60 p.c. pour ceux qui ne peuvent faire valoir de droits en ce qui concerne le régime général, comme prévu au titre I^{er} de la présente loi.

e) Les fonds d'épargne-retraite agréés investissent en commun les réserves individuelles des participants. Un état de leurs réserves individuelles leur est transmis au moins une fois l'an.

f) Les fonds d'épargne-retraite doivent investir au moins 50 p.c. de leurs réserves en francs belges.

ART. 50

Les fonds d'épargne-retraite sont dotés, sur le plan fiscal, du même statut que les organismes décrits au titre I^{er} et au titre II et les rentes et capitaux sont assimilés aux pensions légales en matière d'impôt sur les revenus, sous réserve des dispositions de l'article 51, deuxième alinéa.

ART. 51

A partir du premier jour suivant son 55^e anniversaire, l'ayant droit peut demander le bénéfice de sa réserve, sous forme de rente ou de capital ou partiellement de l'une et de l'autre comme l'aura déterminée un actuaire indépendant agréé.

Le montant payé sous forme de capital sera imposé en application de l'article 92 du Code des impôts sur les revenus.

ART. 52

La réserve individuelle n'est pas soumise aux droits de succession dans le chef du conjoint survivant et des descendants de moins de 25 ans.

ART. 53

A titre de disposition transitoire, les contribuables soumis à l'impôt des personnes physiques, âgés de plus de 50 ans, pourront doubler les versements prévus à l'article 49, b, c et d, pendant 5 ans, à compter de l'application de la présente loi.

ART. 54

De Koning zal, op voorstel van de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft en van de Minister van Financiën, de controleregeling inzake pensioenspaarfondsen vastleggen.

E. COOREMAN.
R. GIJS.
D. ANDRE.
R. CONROTTE.
G. LUTGEN.
E. POULLET.
C. DE CLERCQ.

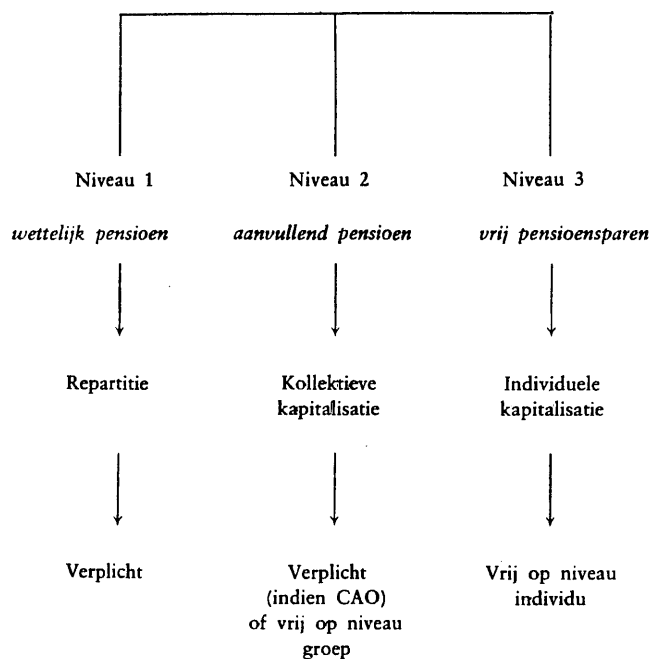
ART. 54

Le Roi arrêtera, sur proposition du Ministre qui a les pensions dans ses attributions, et du Ministre des Finances, les modalités du contrôle des fonds d'épargne-retraite.

BIJLAGE

De drie pijlers
van een mogelijke pensioenhervorming

Voor alle personen die een beroepsarbeid uitoefenen : (vervangt regelingen voor werknemers, zelfstandigen en overheidspersoneel)



Niveau 1

Pensioenlast 1980 (in miljarden frank)

Bron : « Rapport Mainil », blz. 125

1. <i>Werknemers</i>	194,9
Staat	33,1
2. <i>Zelfstandigen</i>	37,7
Staat	16,1
3. <i>Openbare sektor</i>	59,5
Staat	45,0
Samen	292,1
Staat (3 regelingen)	94,2
Totaal	386,3

Niveau 2

A. *Privé-sektor*

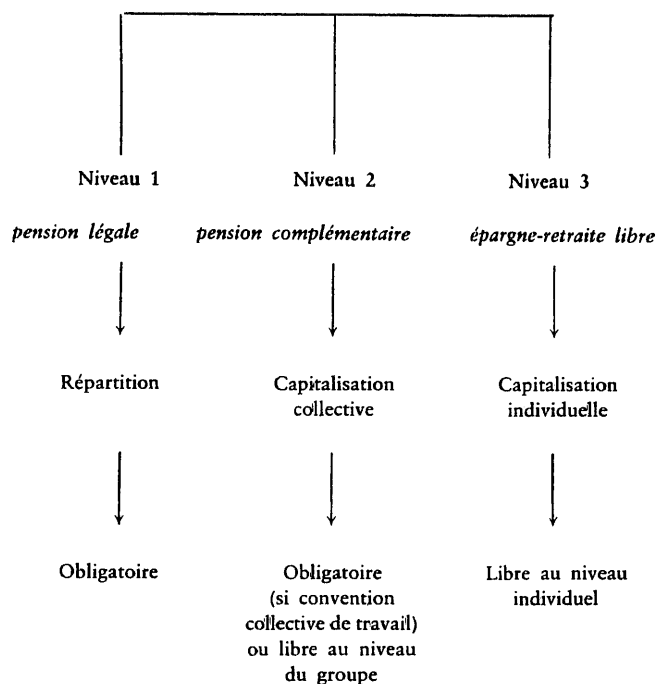
1. Schatting van huidige situatie :

	Deelnemers
a) Groepsverzekering	400 000
b) Andere pensioenstelsels	150 000
Totaal	550 000

ANNEXE

Les trois piliers
d'une réforme éventuelle des pensions

Pour toutes les personnes exerçant une activité professionnelle : (remplace les systèmes actuellement en vigueur pour les salariés, les indépendants et les agents des services publics)



Niveau 1

Charge pensions 1980 (en milliards de francs)

Source : « Rapport Mainil », page 125

1. <i>Travailleurs salariés</i>	194,9
Etat	33,1
2. <i>Indépendants</i>	37,7
Etat	16,1
3. <i>Secteur public</i>	59,5
Etat	45,0
Total	292,1
Etat (3 régimes)	94,2
Total	386,3

Niveau 2

A. *Secteur privé*

1. Estimation de la situation actuelle :

	Participants
a) Assurance groupe	400 000
b) Autres régimes de pension	150 000
Total	550 000

is 26 pct. van tewerkgestelden (privé-sektor — werknemers)

De bijdragen bedragen : (schatting)

	In miljarden frank
Groepsverzekering	16
Andere stelsels	9
Samen per jaar	25

2. De totale loonmassa van de privé-sektor (werknemers) (max. potentieel bedraagt 956,5 miljard frank (2 122 000 werknemers).

Bij een totale bijdrage van 7 pct. betekent dit 66,9 miljard frank. Het verlies aan belasting bedraagt 33,5 miljard frank.

3. Bij 26 pct. deelnemers bedraagt de totale bijdrage 26 pct. van 66,9 miljard frank of 17,4 miljard frank per jaar.

Het verschil met de werkelijke bijdrage (25 miljard frank) is te verklaren door het feit dat vooral bedienden en kaderleden met inkomens boven het gemiddelde aan dergelijke stelsels deelnemen. Zodat de 26 pct. deelnemers $\pm$ 40 pct. van de totale bijdrage uitmaken.

Dit betekent 40 pct. van 66,9 miljard frank of 26,7 miljard frank. Het verlies aan belasting belooft dan 13,4 miljard frank.

4. Indien de deelname zou verdubbelen of m.a.w. indien 52 pct. van het totaal aantal werknemers aan een plan zouden deelnemen, zou ook de bijdrage toenemen tot ongeveer 70 pct. of 46,8 miljard frank. Het belastingverlies daarop zou 23,4 miljard frank bedragen.

B. Zelfstandigen ($\pm$ 644 000 actieve zelfstandigen)

Totale aangiften : 396,2 miljard frank.

Bijdrage (4 pct.) : 15,8 miljard frank.

Indien deelname $\frac{1}{2}$: 7,9 miljard frank.

Verlies belasting (40 pct.) : 3,2 miljard frank.

C. Ambtenaren (871 600 ambtenaren)

Totale loonmassa : 423,4 miljard frank.

Bijdrage (7 pct.) : 29,6 miljard frank.

Deelname 100 pct. : 29,6 miljard frank.

Verlies belasting (40 pct.) : 11,9 miljard frank.

D. Samenvatting (in miljarden frank)

soit 26 p.c. des actifs (secteur privé — travailleurs salariés)

Les cotisations s'élèvent à : (estimation)

	En milliards de francs
Assurance groupe	16
Autres régimes	9
Total par année	25

2. La masse salariale totale du secteur privé (travailleurs salariés) s'élève à 956,5 milliards de francs (2 122 000 personnes) (= maximum potentiel).

En supposant une cotisation de 7 p.c., cela représente 66,9 milliards de francs. Le manque à gagner fiscal s'élève à 33,5 milliards de francs.

3. 26 p.c. des participants représentent 26 p.c. du total des cotisations, soit 66,9 milliards de francs ou 17,4 milliards de francs par an.

La différence par rapport à la cotisation réelle (25 milliards de francs) s'explique par le fait que ce sont surtout des employés et des cadres bénéficiant de revenus plus élevés que la moyenne, qui participent à de tels systèmes.

C'est ainsi que 26 p.c. des participants représentent $\pm$ 40 p.c. du total des cotisations. Donc 40 p.c. de 66,9 milliards de francs ou 26,7 milliards de francs. Le manque à gagner fiscal est de 13,4 milliards de francs.

4. En supposant que la participation double ou, en d'autres mots, que 52 p.c. du total des travailleurs participent à un plan, le total de la cotisation s'accroîtrait jusqu'à environ 70 p.c. ou 46,8 milliards de francs. Le manque à gagner fiscal s'élèverait à 23,4 milliards de francs.

B. Indépendants ($\pm$ 644 000 indépendants actifs)

Total des déclarations : 396,2 milliards de francs.

Cotisation (4 p.c.) : 15,8 milliards de francs.

Si la moitié participe : 7,9 milliards de francs.

Manque à gagner fiscal (à 40 p.c.) : 3,2 milliards de francs.

C. Fonctionnaires (871 600 fonctionnaires)

Total de la masse salariale : 423,4 milliards de francs.

Cotisation (7 p.c.) : 29,6 milliards de francs.

Participation 100 p.c. : 29,6 milliards de francs.

Manque à gagner fiscal : 11,9 milliards de francs.

D. Résumé (en milliards de francs)

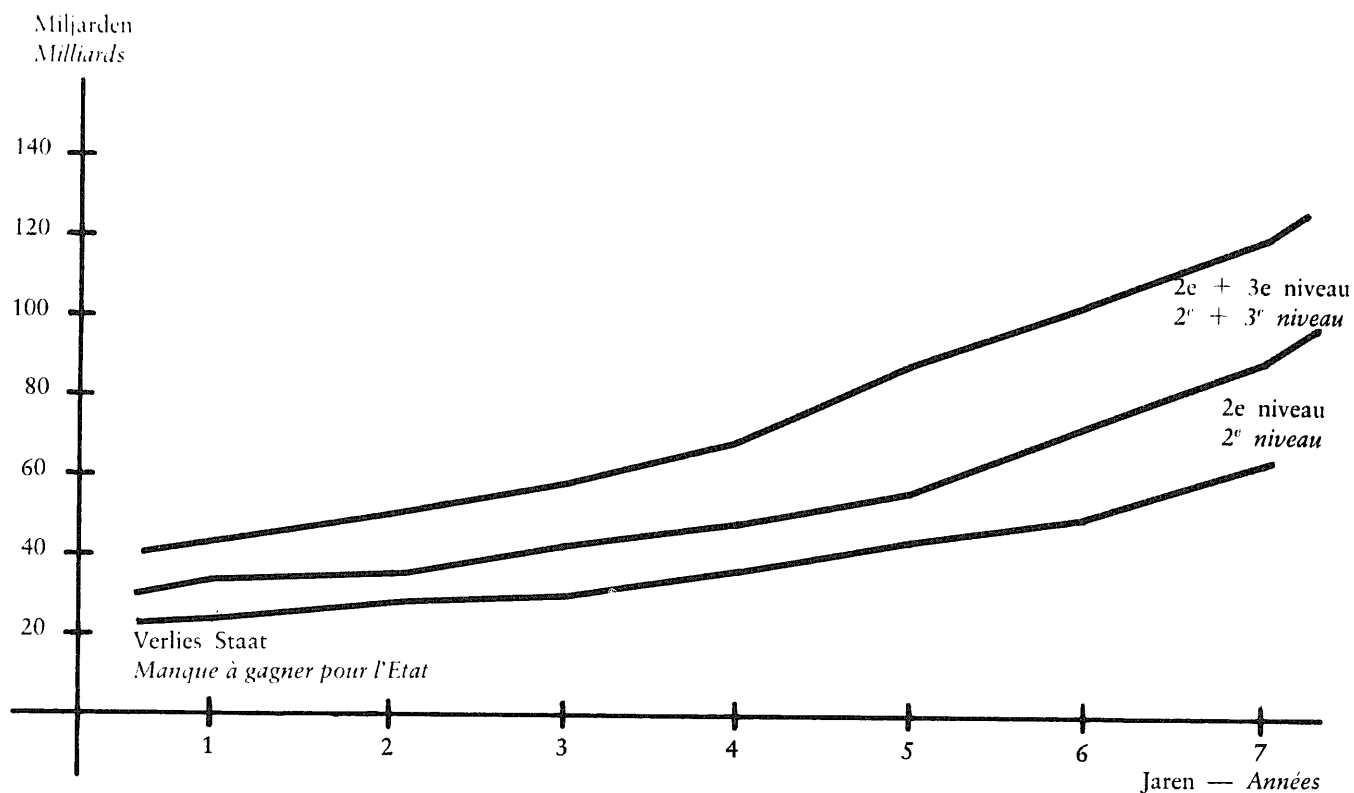
	Huidige situatie — Situation actuelle		Voorgestelde situatie — Situation proposée	
	Bijdrage — Cotisation	Verlies voor de Staat — Manque à gagner pour l'Etat	Bijdrage — Cotisation	Verlies voor de Staat — Manque à gagner pour l'Etat
Werknemers. — <i>Travailleurs</i>	25,0	12,5	46,8	23,4
Zelfstandigen. — <i>Indépendants</i>	—	—	7,9	3,2
Ambtenaren. — <i>Fonctionnaires</i>	—	—	29,6	11,9
Totalen. — <i>Totaux</i>	25,0	12,5	84,3	38,5

Niveau 3			Niveau 3		
(Bron : Bulletin des statistiques : nrs. 5, 6 — 1981)			(Source : Bulletin des statistiques : n° 5, 6 — 1981)		
Weddeschaal (in duizenden frank) — Echelle des traitements (en milliers de francs)	Wedden (in miljoenen frank) — Traitements (en millions de francs)	Indien bijdrage = 4 pct. (in miljoenen franken) — Si la cotisation = 4 p.c. (en millions de francs)	Belastingvoet in pct. — Taux d'imposition en p.c.	Verlies belasting (in miljoenen frank) — Manque à gagner fiscal (en millions de francs)	
< 100	20 633	825	—	825	
100 - 250	133 758	5 350	35	1 873	
250 - 300	515 694	20 628	40	8 251	
500 - 700	296 717	11 869	45	5 341	
700 - 1 000	221 043	8 842	50	4 421	
> 1 000	274 673	10 987	65	7 142	
Totalen. — Totaux	1 462 518	58 501		27 853	
Totaal wedden : 1 462,5 miljard frank.			Total des traitements : 1 462,5 milliards de francs.		
Bijdragen (4 pct.) : 58,5 miljard frank (100 pct. deelname).			Cotisations (4 p.c.) : 58,5 milliards de francs (100 p.c. de participation).		
Belastingsverlies : 27,8 miljard frank.			Manque à gagner fiscal : 27,8 milliards de francs.		
(In miljarden frank)			(En milliards de francs)		

Indien deelname — Si participation	Bijdrage — Cotisation	Belastingverlies — Manque à gagner pour l'Etat
40 pct. — p.c.	23,4	11,1
25 pct. — p.c.	14,6	6,9
10 pct. — p.c.	5,8	2,8

Groei 1983-1990 in miljarden frank			Croissance 1983-1990 en milliards de francs				
Totale bijdrage (2e en 3e niveau) zonder indexatie			Cotisation totale (2° et 3° niveaux) sans indexation				
Jaren — Années	1	2	3	4	5	6	7
2e niveau. — 2° niveau	25	31	38	46	57	69	85
3e niveau (hypo. 20 pct. deelname). — 3° niveau (hypothèse 20 p.c. participation)	12	14	16	19	22	26	30
Totalen. — Totaux	37	45	54	65	79	95	115
Verlies Staat (50 pct.). — Manque à gagner de l'Etat (50 p.c.)	18,5	22,5	27,0	32,5	39,5	47,5	57,5
Totale bijdrage (2e en 3e niveau) met indexatie aan 8 pct.			Cotisation totale (2° et 3° niveaux) indexée à 8 p.c.				
Jaren — Années	1	2	3	4	5	6	7
2e niveau. — 2° niveau	25	33	44	58	78	102	135
3e niveau (hypo. 20 pct. deelname). — 3° niveau (hypothèse 20 p.c. participation)	12	15	19	24	30	38	48
Totalen. — Totaux	37	48	63	82	108	140	183
Verlies Staat (50 pct.). — Manque à gagner de l'Etat (50 p.c.)	18,5	24,0	31,5	41,0	54,0	70,0	91,5

Totale bijdrage (2e + 3e niveau) zonder indexatie — Cotisation totale (2^e + 3^e niveau) sans indexation



Totale bijdrage (2e + 3e niveau) met indexatie à 8 pct.

Cotisation totale (2^e + 3^e niveau) indexée à 8 p.c.

